

# DUKHA VELLIYAZHCHA

## PRABHAATHA NAMASKAARAM

### **Kauma**

*(Be edonodusapharonoudevune sgude)*

**Peedaathaazhchakalaal namme-veendonaam  
masi-haaye vaazhithinamikkaam-pularkaale**

*(three times)*

*(Lokmor thesubuhattho)*

**Naadha! thé sthuthiyum maanam thathannum  
Mahima vandanakal suddhalmavinnum  
Undaakul krupa paapikalaam njangalilum,  
Melaamoorisilem vaathilkkullil nin  
Simhaasanamanaynamee praarthana masiha!  
Sthothram Kartthaave! Sthothram Kartthaave!  
Nithyam saranavume! Sthothram-Baarekmor**

**OR**

**Praise to Thee, O Lord, Praise to Thy Father  
Glory and honor to Thy Holy Ghost.  
Grace and mercy be upon us, sinners  
May this pray'r ascend, Lord unto Thy Throne  
Inside portals of Jeru salem high  
Praise to Thee, Messiah, Praise unto Thee  
Lord our refuge forever, BAREKMOR**

*Sworggasthanaaya njangalude pithaave...(Our father...)*

## PRAARAMBHA PRAARTHANA

### SANKEERTTHANAM –51

Deivame ninte krupapole ennodu karuna cheyename. Ninte karunayude bahuthuatthin prakaaram ente paapangal maayicchukalayename.

Ente annyaayatthil ninnu enne nannaayi kazhuki ente paapangalil ninnum enne vedippaakkename. Enthennaal ente athikramangal njaan ariyunnu. Ente paapangal eppozhum enikku ethiraayi irikkunnu.

Ninnodu thanne njaan paapam cheythu. Ninte thirumunpil thinmakal njaan cheythu ennaal ninte vachanatthil nee neetheekarikkappedukayum ninte nyaaya vidhikalil nee jayikkukayum cheyyum. Enthennaal annyaayatthil njaan ulbhavicchu, paapangalil ente maathaavu enne garbham dharikkukayum cheythu.

Ennaal neethiyil nee ishtappettu. Ninte njanaanatthinte rahasyangal enne nee ariyicchu. Ninte soppa kondu entemel thalikkename. njaan vedippaakkappedum. Athinaal enne nee venmayaakkename. Uraccha manjinekkaal njaan venmayaakum.

Ninte aanandavum santhoshavum kondu enne thrupthiyaakkename. Ksheenamulla ente asthikal santhoshikkum. Ente paapangalil ninnu ninte thirumugham thircchu ente athikramangal okkeyum maayikkename.

Deivame! vedippulla hrudayam ennil srushtikkename. Sthirathayulla aathmavine enteyullil puthuthaakkename. Ninte thirumunpil ninnu enne thalikkalayaruthe. Ninte visuddhaatmaavine ennil ninnu edukkayumaruthe.

Ennaalo ninte aananthavum rakshayum enikku thircchu tharename. Mahathwamulla ninte aalmaavu enne

thaangumaaraakename. Appol njaan athikrama-kkare ninte vazhi padippikkum. Paapikal ninkalakku thiriyukayum cheyyum.

Ente rakshayude deivamaaya deivame rakthattil ninnu enne rakshicchu kollenname. Ente naavu ninte neethiye sthuthikkum. Kartthaave! Ente adharangal enikku thurakkenname. Ente vai ninte sthuthikal paadum

Enthennaal balikalil nee thirumanassayilla Homabalikalil nirappayathumilla. Deivatthinte balikal thaazhmayulla aalmaavaakunnu. Deivam nurungiya hrudhayam nirassikkunnilla

Ninte ishtatthaal sehiyonodu nanma cheyyename. Yerusaleminte mathilukal paniyename. Appol neethi –balikalum homabalikalum nee ishtappedum. Appol ninte balipeedatthinmel kaalakale (baliyaayi) arppikkum.

Deivame sthuthi ninakku yogyamaakunnu  
Baarekmor, Subaho... Menaolam...

## *ENIYONO*

### **(Howdahavobukaro)**

1. Paathakipol-njangale rakshipaan  
Nyaaya-sthaanam praapithane!  
Deva daya cheitheedaname
  2. Daasan tha-nnadi kannatthettu  
Kanma-shadaasare veendone! Deva...
  3. Thalamel kol-kondadiyettivar than  
paapa-cheettu policchone! Deva...
  4. Mannavarum-vidhinaadhanmaarum  
Kollaan-chathivaalaamone Deva...
  5. Nirdosham-sakalavidheeswarane  
Doshi-kalaal vidhiyettone Deva...
- Baarekmor, Subaho... Menaolam...

6. Neethijnja!-punnyanidhe! swohithaal  
drohi-kalaal vidhiyettone  
Kuriye-laai-son

Deva...

## Samkeertthanam 63

Ente deivame! Nee ente deivamaakunnu Njaan  
Ninakkaayi Kaatthirickum.

Daahicchum varandum vellatthinaayi aagra-hikkunna  
bhoomipole ente aalmaavu ninnekkuricchu daahicchirickunnu.  
Ente jadavum ninakkaayi kaatthirickunnu.

Ninte balavum ninte bahumaanavum kaanmaan iprakaaram  
sathyamaayittu njaan ninne nokki.

Enthennaal ninte karuna jeevanekkaal nallathaakunnu. Ente  
adharangal ninne sthuthickum.

Njaanjeevanodirickumpol iprakaaram njaan ninne  
vaazhthukayum ninte naamatthil ente kaikal uyarththukayum  
cheyyum.

Ente aalmaavu kozhuppum medassum konde-nnapole  
pushtiyaakum. Ente vaai sthuthiyulla adharangal kondu ninne  
mahathwappedutthukayum cheyyum.

Ente kidakkamel njaan ninne ortthu. Raathrikaalangalil njaan  
ninne dhyaanickukayum cheithu.

Enthennaal nee enikku sahaayakkaaranaayittheemnu. Ninte  
chirakukalude nizhalil njaan marackappedum.

Ente aalmaavu ninne pinthudamnu. ninte valatthukai enne  
thaangukayum cheithu.

Ente aalmaavine nassippipaan anweshickunnavar bhoomiyude  
aazhangalilekku pravessickum.

Avar vaalinu ealpickappedukayum kurunarikalkku-  
bhakshanamaayittheerukayum cheyyum. Raajav deivatthil  
santhoshickum.

Avane kondu aanayidunna eavanum pukazhcyundaakum.  
Enthennaal assathyam parayunnavarude vaai adackappedum.

Deivame sthuthi ninakku yogyamaakunnu.

Barekmore, Subaho... Menaolam...

## **Geetham** **(haudhu uhadono)**

- 1 Devesa! masiha-swo-snehatthaal  
Vidhi nilaye kannatthadiye  
ttadimayil ninum veendone!  
Ninne-yaar-nnen, Krupa cheikenmel
- 2 Devesa! Masiha! Sleebaayinmel  
Njangade rakshakkai thoongi  
Jeevan mruthiyaal thannone!  
Ninne-yaar-nnen krupa cheikenmel
- 3 Devesa! Masiha! nijavinayatthaal  
Thaanavar njangaleyettitthan  
Paadaal peedakal theertthone  
Ninne-yaar-nnen krupa cheikenmel
- 4 Devesa! Masiha! thiruvishtatthaal  
Sleebaayum peedayumetti-  
ttaadaamyare rekshicchone  
Ninne-yaar-nnen krupa cheikenmel
- 5 Devesa! Masiha! paapatthaal dosham  
Theendaatthorekaa! swohithaal  
Doshikal njangale veendiduvaan  
Kurta-tthin-vidhiyettone

6

Ninne-yaar-nnen krupa cheikenmel  
Baarekmor, Subaho...Menaolam...

6 Devesa! Masiha! Njangale rakshipaan  
Kashtatheyum kurisum peri  
knoomaayaaluyir thannone  
Ninne-yaar-nnen krupa cheikenmel Kuriyelayisson

## **SANKEERTTHANAM-35**

**1 Kartthaave! ennodu nee nyaayam nadatthe  
name Ennodu poraadunnavarodu nee poraadaname .  
Aayudhavum parichayum pidicchu ente shaayatthinaj  
ezhunnelkkaname.**

Innaal ninnaan-maulinamiccha-vidhigehatthi  
Sarvavidheesa-vjdhee-san than  
Pizhayilninum namme vidurtthaan malsarikalil ninnettaan  
dushipariha-sa-ngal kuriyelayisson

**2 Ente aathmaavine annveshikkunnavar lajjicchupokatte  
Enickku virodhamaayi thinma vichaarikkunnavar pinthirinja  
naanicchupokatte.**

Innaal vidhipathi-peelaatthose! yivane kroossikkennaa  
yoodanma-ra-artthu.  
Drohikal Baaraabaaye chodicchutthama suthane Nihanippaan  
kroossil-thoo-ki. Kuriyelaisson

**3 Avarude vazhi irundupokatte. Athil maarggabhramsam  
undaakatte. Deivatthinte doothan avare pinthudaratte.**

**Enthennaal avar enikkaayi kenikal maracchuvaikkukayum  
ente aathmavinuveni valavirikkukayum cheithirikkunnu.**

Innaal thuppalaninjaanedan naadhan parudeessaadaaminu-  
veendum--na-lkaan.

Namme dushkrithadaasyam neekikkaappaan daasa  
praharatthe ka-nnatthe-ttaan. Kuriyelaissan

**4 Kallasaakshikalezhunnettu njanariyaathir avar  
prathypakaram cheiyyukayum manushyarude idayil ninnum  
ente jeevane avar nasippikkukayum cheithu.**

Innaal sishyanmaarude koonu thanutthu parakkam  
Paacchiline saranam-the-di  
kroosakamaddhye sathyatthin gurunadhan thaniye  
vyadhayum peedayume-lkku-nnu Kuriyelaissan

**5 Ente sankadatthil avar koottam koodukayum  
enikkethiraayi santhoshikkukayum cheithu. Deergha  
kaalatthecku enikkethiraayi avar koottamkoodi. Njaano  
avarude ahankaaram arinjillaayirunnu. Avar  
aakshepicchukondu ente nere pallu kadikkukayum cheithu.**

Innaal yoodajanam vilikootti, Peelaatthose!  
Moosaathan niyamatthe-yum  
saabathineyumjanatha-thiyeyum thettikkunno  
reemaanushane kroo-si-kka Kuriyelaissan

## Sankeertthanam 59

**1 Ente hrudayatthinte thakarcchaye nee saukhyappedutthi  
saktheekarikkaname.**

Vidveshikal cheithathenthennu  
kelkkuvinelijaathikalum  
srishtikal thannadhinaayakane;  
nindya sleebamel thookki  
vanniduv-in-thanne namiccheedam Kuriyelaissan

8

**2 Avarude mesa kenikkayum avarude prathikaaram  
viruddhatthinaaymn theerate.**

Bhoovaasikale sraddhippin-kolayaaliye doshikalettu

Srishtiganatthinnudayone

vairatthaal kroosil thooki

vanniduvinn-thanne namiccheedam

Kuriyelaisson

**3 Kopavum krodhavum avarudemel choriyaname.**

Chandraarkkanmaar vaanatthil mangi, kenu srishtikalum

srishtikal srishtaavodoppam

khediccheedunnathu yuktham

vanniduvinn-thanne namiccheedaam.

Kuriyelaisson

**4 Enthennaal nee dandippicchavante pinnaale avar  
poyirikkunnu.**

Kaipperiyathaam kaadiyava-nnavareki daahicchappol

Likhitham nikhilam niravaaye

nnotheettathupaanam cheithaan

vanniduvinn thanne namiccheedam.

Kuriyelaisson

**5 Jeevante pusthakatthil ninum avar maayikkappedatte.  
Ninte neethimaanmaarodukoodi avar  
ezhuthappedaathirikkatte.**

Thanneyethirelppanetthi-parisuddhanmaar mrithigathanim

sathyam kartthaavivanaane-

nnura cheithaarjanatha maddhye

vanniduvinn-thanne namiccheedaam.

Kuriyelaisson

**6 Sthothratthode deivatthinte naamatthe njaan  
sthuthikkum Sthothratthode avane mahathua-  
ppedutthukayum cheyyum.**

Mlechanmaaraal dooshithaniaamaalayamathilninum rooha



neengiyathaai than cheenthiyathaam  
 thiraseelayaho saakshicchu  
 vanniduv-in-thanne namiccheedaam

Baarekmor, Subahol...Menaolam...

**7 Yoodanmaareyortthiduv-in-tharuv-in-meethe thookki-yavan  
 Deivam, deivathanoojan than ningale niimoolam neekum  
 vanruduv-in-thanne namiccheedaam.**

**Kuriyelaisson**

## SANKEERTHANAM 54

**1 Kartthaave! ninte naamatthaal enne nee  
 rakshicchukollename. Enthukondennaal anyajaahikkaar  
 enikku Virodhamaayi ezhunnettirikunnu**

Kashtathayaal-marananukatthe-yazhivaakki-  
 thanuv-in-thyaagatthaal;

Dushtaatmaakkale lajjippicchoreeso dhanyan,

Nin haasaayil-kashtathayaal prabhanedanamengal

**Kuriyelaisson**

**2. Kartthaave! ninte namatthe njaan sthothram cheyyum;  
 Enthennaal athu nallathaakunnu, Sakala sankadangalil  
 ninnum nee enne viduvicchirikunnuvallo.**

Thiru sabhaye-prathi kashtathaye-ttadiyaare  
 thettil ninnum veendone!

Durbhinnathayum kalahavumathil ninnakalatta-

kkeettanthayam vare nin-saanthiyathin sutharil mevaname

**Kuriyelaisson**

10

**3. Adharmavum, Kuralayum, vanchanayum athinte ullilundu Athinte theruvukalilninnu xikayum vanchanayum, hanikkappedunnilla**

Vidhinilaye-rakshakaninnaal-paathakiyepol ni-nnengalkkai  
mruthi kaikkondiha saaswatha jeevan nalkiyaneram  
srushtikalakhilam-vysanam poondadhikam vilapicchu  
Kuriyelaisson

**4. Enthukondennaal avar ennodu sandda koodiyirikkunnu. Deivam kettittu avare thaazhthikkalayumaaraakatte.**

Yoodanmaar-gogultthamel-rakshakane-kurisicchoru naalil  
Adinilayidari, koorinileri mruthigatharilakee-srush-  
tikalakhilam-sankadavum vyadhayum-praapicchu  
Kuriyelaisson

## SANKEERTTHANAM –22

**1 Ente deivame! ente deivame! nee enne kai vittathenthinu! Bhoshathvamaaya ente vachanangal nimitthamaayi ente raksha enninninum akattikkalanjathumenthu?**

Innaal sraappikal-kadeesh, kadeesh  
ennevam vaazhthunnone  
Thookkuka, thookkuka-yennaarthu-kaayaappaganam  
Kuriyelaisson

**2 Ente deivame! pakal samayatthu njaan ninne vilikkum. Nee ennode uttharamarulukayilla. Raathriyilum njaan ninne vilikkum. Nee enne kaatthukollukayumilla.**

Innaal krobakal-mahitham bahumathi  
thaavakamennaarkkunnone  
Neekkuka, neekkuka-yennuzhari saptha janangal  
Kuriyelaisson

**3 Avarude adharangalkondu goshti kaanikkukayum avarude thalagal kulukkukayum cheithu.**

Innaal ambara-maaraal nirayu-  
nnathu-cheruthaar-kkaayavanodai  
chodicchaan naa-dethenna-nindyan-haanaan Kuriyelaisson

**4 Thanicku avanodu thirumanassu thonnunnenikil avane rakshikkatte.**

Innaal-Peelaatthossodu janamaa  
rttheesoye-nihaniccheedaan  
“Baaraabaaye-vittavane-thookkuka-tharuvil.” Kuriyeiaisson

**5 Baasaan koottanmaar enne valanjirikkunnu.**

Innaalaarde-balamahjmaavee-  
snshtikale tthaangedunnu  
Avanetthanlvil-kurisicchaar-gogultthaayil. Kuriyelaisson

**6. Vellam pole njaan thookappettirikkunnu.**

Innaal mannaa-laadaamine ni-  
rmicchoraa-tthrukkaitthandil  
aani tharacchaar-skeppamel-tharuvinmeethe Kuriyelaisson

**7. Ente kaikalum kaalukalum avar thulacchirikkunnu. Ente asthikalokkayum vilapicchu.**

Innaaludayon-tharuvinmeethe-  
daahauhaal-jalamaaraaike,  
paraavaaram-koottanpo-laaravametti. Kuriyelaisson

**8. Simhatthinte vaayilninum enneyum ahamkaara pramatthathayilninum ente thaazhmayeyum rakshikkaname.**

Innaal saasthri-pareesanmaaram  
nindyanmaar-pattakaaram

Dhaarmikanepathj-sathyam chonnillulppakayaal  
Baarekmor, Subaho... Menaolam...

Innaal duritham-seeyone!  
devaatmajane kroosippole  
Sabhaye! Bhaagyam-neeyavane-kondaadukayaal  
Staumenkalos, Kuriyelaissan.

**(PROMIYON)**  
**KOLO**  
**(KOOKKOYO)**

1. Vellidinathinnudayatthil jagathee-rakshakanaam  
Devaadhipanekkursippaa-navarul-sukaraayi.  
Prakruthi viracchu-bhoomithalam njetty  
Paara thakarrinnu-kodumudikal pathari  
Kabarukal vindu mruthanmaasum nirgatharaayetthi  
Naadhaathmajane kroosiccha-sapthare nindicchu.

Haaleluyya-durithamavarkkennum.

Baarekmor, Subaho... Menaolam... Haaleluyya

- 2 Deivatthin jeevaathmajanaam jagatheepaalakane  
Gogultthaamel skeeppaayil-janasam-gham thookki  
Kandakamakudam thirumauliyil vacchu  
Kaikal tharacchi-ttavar puliveenjekee  
Likhithanipole pilarthi vilaa-vayyo kunthatthaal  
Gathi lokarkkarulum neerum-ninavum pravahicchu.

Haaleluyya-than krupa samsthuthyam.

Moriorahem...

## ETHRO

### *VEENDUM KOLO*

1. Raavile ninnaan-srishtikaLe vidhi cheyyunnon vidhiyin  
nilayatthil  
Chodyam cheithaneerayar than-pathiyodu daasan  
Sthuthiyaadaminnavakaasam-nalkaanevam kashtappettone.  
Baarekmor, Subaho... Menaolam...
2. Mayyaliludayo-nettan vidhi  
Peelaatthossaal-maranaarhanu thulyam  
thookkuka thookkuka nazaraayan-Yesuvine nee-  
neekkiduka, Baaraabaaye mochippikkuka  
ye-nnaartthu yoodar.

## OR

1. Srushtikale vidhikkunna nyaayaadhipan prabaathatthil  
nyaayasthalatthu ninnu. Eerenmaarude naadhan daasanaal  
chodhyam cheyyappettu. Aadaamine avante avakaasatthilekku  
thirikkuvan ivayellaam sahiccha thanikku sthuthi.  
Baarekmor, Subaho... Menaolam...
2. Prabhaathatthil maranayogyaneppole kartthavu  
peelaathossinaal vidhikkappettu. Nasraayakkaaranaaya Yesuvine  
kroosikka, kroosikka, Baaraabaayiye vittutharika ennu Yehooda  
janam attahasicchu.

## **BOTHED HAASO**

Njangalkkai nee-yettoru peeda  
Thaazhchakalettam dhanyam naadha

1. Muzhuraa-vavane-vaidika sangham  
 Sodhicchudaye-peelaattjiossin  
     munpil chemhan-thanvicthikelppan  
 Ha!-yesuvine nihanicchee-daan  
 Janamonnaake-ghoshicchaaitu.

2. Paavana raktham-chinthaathavane  
 Kroosakareennum-mochjcchee-daan  
     Aalvittothi-goodam bhaarya  
 Aakaanjathinaal-kroosakaroppam  
 Vidhiyelkkaivan-kazhukiyavankai

3. Maranaarhan thaa-nivanennoppam  
 Peelaatthosso-dartthan hastham  
     Soshicchonum-rogaarttharkkum  
 Saabathunaalil-saanthikodutthaan  
 Maranathinivan-yogyam noonam.

4. Deivaathmajane-rinermunnone  
 Thookkuka thookke-nnaartthaarettam  
     sthuthya bhalatthe-yaaraanjaarnno-  
 ravakaasamezhum-thaathaathmajane-  
 yavarandhathayaiul-darsicchilla.

Ninvidhi-cheithor vidhiye-lkkumpol  
 Vidhicheyaruthe njangaleyeesa.

Moriorahem...

## MAR APREM

Njangalkkaayulayayoru nin-  
 Bahukashtathayaai krupa cheika

Nin haasaayin kashtathayaal-  
 Nedanamavakaasam-raajye  
 Deva-dayayundaa-kenam  
 Naadha-krupathonnenamanpaal

1 Thiruininavila nipathicchathinaal  
 Parisuddhaagaaram njetty  
 Thai susroosha samaapippaan-  
 Avasaramaayennathu kandu  
 Vaidika padavee bhramsatthaal  
 Poojakare prathi vilapichu  
 Saaswatha soonyatha vannathinal  
 Bali kezhaanaarambhjicchu  
 Yesuvine prathi janamaartthu  
 Peelaatthos kaikal kazhukee  
 Than raktham santhathinirayil  
 Pinthalamurakalilekkettaan-.

Deva daya...

2 Udaye sobhana vasanatthaal  
 Vaanatthe nee chamayicchu  
 Udaye vairijanam ninne  
 Ninda vasthramuduppicchu  
 Mahitham bahumathi thaavakame  
 nnudaye krobakalaarkkumpole  
 Agnyaathmamayanmaareerer-  
 Kaadeesaaghoshikkumpol  
 Neekkuka neekkuka bhoomiyilni  
 nnuyirullorilninnivane  
 Ennuthye vidhipathi saviciham  
 Thevadiyaal bahalam kootti.

Deva daya...

3 Agnmamaam perunnaalaakum  
 Kashtathanirayum velliyyithil

16

Kshanikamathaamippularkaale  
Nin sreshtatha nirmicchoree  
Sarvattheennum prabhayerum  
Masihaaye sthuthiyangekkai  
Sarvaanandadamudayam nee-  
yudayangalileliaam sthuthi-the  
Nirmaathaavine vidhi cheivaan  
Mannaamkattayirunnudaye  
Prabhayenim pularkaalam nee  
Pularvelayilellaam sthuthi-the.

Deva daya...

4 Pookkalkkum pulkkodikalkkum  
Kamaneeyatha neeyarulunnu.  
Balaheenarkkakhim vadiyum  
Thunayathumaayone! sthuthi-the  
Karunaanaayakane sthuthi the!  
Pathinaayiramaayj sthuthi the  
Nikhila vidheesa vidheesan nee  
Vidhinilayatthil ninnathinaal  
Aayiramuruvodaayiramaai  
Sarvaadheeswarane! sthuthi the  
Sthuthi the! prekshakajanakannum  
Pronnathi paavana roo-haaikkum.

Deva daya...

Njangalkkaayulavaayoru-nin  
Bahukashtathayaal krupa cheika  
Nin haasaayil kashtathayaal-  
Nedanamavakaasam raajye

Deva daya...

Masiho demilak noohommo

1 Velliyathaam naal bandhithanaai  
kadaline manalaal bandhicchon



Marananukatthe tthacchavane  
Tharuathiletti kroo-sjcchaar

- 2 Velliyathaam naal Peelaatthos  
Moodajanatthin vidhiyezhuthi  
Velliyathaam naal vidhiyettu  
Deivatthe kroo-sicchorum
- 3 Velliyathaam naal kunthatthaal  
Jeevithahrudayam bhedicchu  
Sakalajagal punyapradamaam  
Sonithavumjalavum thoo-ki
- 4 Velliyathaam naal mruthi kenu  
Snehithanaam nee-chan paanju  
Uyiraamnon mruthavaasatthil  
Thai dravyam moshticcha-thinaal.
- 5 Velliyathaam naal niyamicchaa-  
nudayonavane-ppoonkkaavil  
Annaalil than malsariyaayi  
Nagnatha paapatthai poondu
- 6 Velliyathaam naal parudeesil  
Chertthaanudayo-naadaamine  
Velliyathaam naal lajjithanaa-  
yaniharamaayilaye chaartthi.
- 7 Velliyathaam naal kettu naran  
Thinnum naal niru-thanaamennu  
Ninnaajnaye langhicchittum  
Mruthipoondillul-krupamoolam
- 8 Velliyathaam naal kanithinno-  
raadyan swopadam-kaivittu

18

Velliyathaam naal tharuvilni-  
nneesanirangee mru-thanayi

9 Velliyathaam naal aadinaran-  
thanprabhayastham-gathamaayi  
Velliyathaam naal tharuvittan  
Aniyicchon dyuthiyaadatthe

10 Velliyathaam naal avanedan  
Vittoozhiyil vaidesikanai  
Velliyathaam naal aadiniamni  
Anthimarum bhedain poondu

11 Velliyathaam naalveesakara  
Nirinin lhanaadam poondu bhayaim  
Velliyathaam naal devesan  
Mruthanaayikkabaril paar-tthu

12 Velliyathaam naal mrugajaalam  
Varumaadatthekkandarukil  
Velliyathaam naal paathaale  
Rakshakahhaassal mrutharettu

13 Velliyathaam naal vidhinaadhan  
Mruthividhiyaadaaminneki  
Velliyathaam naalanpudayon  
Thaanu mruthanmarkkuyireki

14 Velliyathaam naal paanam chei-  
Thaadaam druthamaamnoru kaasa;  
Velliyathaam naal paanam chei-  
Thudayon thiruvishtakkaa-sa

- 15 Velliyathaam naal panicheivaan  
Bhaaggyaaraame chennaadaam;  
Velliyathaam naal mrutha-geham  
Doshisamam jeevadanaar-nnu
- 16 Velliyathaam naal paradesa-  
Ppaarppaal dushtan vihasicchu  
Velliyathaam naal mrutha madhye  
Annyanuthullyam vaa-nees-an
- 17 Velliyathaam naal aadatthe  
Dushtan thaazhttheedaanaanju  
Velliyathaam naal neethisuthan  
Vanchaka seersham dhoo-licchu
- 18 Velliyathaam naal mruthathullyam  
Naadhan paathaa-lam pooki  
Mudimaattiya mannavanoppam  
Chathivan thannolivaa-raaivaan
- 19 Velliyathaam naal kaivittaan  
Sobhana vasana-ttheyaadaam  
Velliyathaam naalavar neekki  
Suthanude mohanamaam-vasthram
- 20 Velliyathaam naal sisyanmaar  
Pakalon maravaayennorththu  
Njaayar dinatthil saaswathamaam  
Sooryan jeevan praapicchu.

## SOOMMORO

### Neethimaanmarude...

Lev: 4:1-7, Num: 19:1-ft 2Kings 19:20-29

Zech. 13:7-14:5, Habal 1-12, Eze, 13:17-22

Acts 22:30-23:16, 1 Cor. 1:18-31

## EAVENGELIYON

Vi. Mathew 27:1-10, Vi. Mar. 15:1-10,

Vi. Loko. 22:66-71, Vi. Yoh. 18: 28-40

## STUTHIPPU

Kartthaavine sthothram cheyunnathum unnathamaaya thante thirunaamatthinu paadunnathum prabhaathatthil thante krupayum raathrikaal angalil thante viswaasavum ariyikkunnathum ethrayo nallathaakunnu. Kartthaave! prahhaathatthil ente sabdam nee kelkkaname. Prabhaathatthil njaanorungi ninakku kaanappedu-maaraakaname. Kartthaave! ninte janatthodu karuna cheyyaname Kartthaave! njangalellaavarudeyum paapangal pariharicchu kshami-kkename. Parisuddhanaayullove ninte valathukai njangalude mel aavasippichu ninte thirunaamam nimittham njangalude paaparogangale saukhyamaakkename. Amen.

## Kauma

Peeda-thaazhchakalaal namme veendonaam

Masihaaye vaazhthi namikkaam pularkaale (3 times)

*Naadha! thé sthuthiyum... (Page 1)*

*Sworggasthanaaya njangalude pithaave... (Our father...)*

MOONNAAM MANI NAMASKARAM
--------------------------

## Kauma

Chodyam nija daasanil ninne-tton mashia!

Vidhinaa-lanpaaladiyaaril-daya cheika. (3 times)

*Naadha! thé stuthivum... (Page 1)*

*Sworggasthanaaya niangalude pithuave... (Our father...)*

*Deivame ninte krupa pole...*

## ENIYONO

- 1 Prathivaadatthaal yoodanmaar  
Bahalam kootteettudayone  
Tharuvimeethe kroo-si-cchu
- 2 Deivam vidhi nilaye ninnu  
Doshikalaal nindithanaayi  
Srishtikale mruithiyaa-l kaa-tthu
- 3 Misreminum rakshiccho-  
Nethiraai, vidhipa! Masihaa-ye  
Thookkukayennalaree-ve-sya
- 4 Mathsara buddhikal masihaaye  
Kkondihapoyi vaadam cheithu  
Vidhiyekee kolachei-thee-duan
- 5 Aadaamine nimmicchon than  
Thrukkaikaalukalinmeethe  
Aaniyadicchu dushtanmaar

Baarekmor, Subaho... Menaolam...

- 6 Njngalkkaayoozhiyiletthi  
Sweshtatthaal naranaayavanaam  
Deva! nin daya sam-sthu-thyam  
Staumenkalos, Kuriyelaisson.

**PROMIYON**  
**KOLO**  
( *TUNE-KOOKOYO* )

Jagatheesilppiparaadya suthan velli-dine moonnaam  
Mani neratthu purappettaan zeeyo-nil ninnum

Srihtiganatthin-rakshaadaayakane  
Gogultthaayjl skeeppa yinmeethe

Nihanippaan than tholinmel skeeppa-ye vacchaar  
Sthuthl deivaathmaja lokatthe mruthiyaal-kaatthone

Haleluyya-u-haleluyya, Barekmor  
Subaho... Menaolam- Haleluyya

Sleebayin tharuvineetlie loka-tthin prabhayaam  
Neethiyathaakum pakalone thirusa-bha darsicchaal

Murivukal kaimel-aani, vilaavinmel  
Chavalamathum kan-dadhikam vyasanicchaal

Thirusavidhatthiladutthevam chonnaa-luttharamaai  
Njangaleyorthu maricchathinal njaanum-masutharum  
Haleluyya-ninne vanangunnu.

## KOLO

Sakala janangalume kelppin  
 Kroossicchor cheithathennu  
 Bhoovaasikale sraddhippin  
 Naadhane avar tthookki ttharuvil  
 Kuntham kutthi vilaavu thura-  
 Nnozhuki sakala jagath punnyam  
 Ha-Ha-Nalkum sonithavum neerum  
 Barekmor, Subaho-menaolam...

Dhaarmika rakthatthinmel njaan  
 Kuttamozhinjon ennothi  
 Suthane visthaaram cheithon  
 Vellam vaangi kai kazhuki  
 Ivanude raktham njangalilum  
 Sutharilumennonnaayaartthaar  
 Ha... ha... Avare vahicchon samsthuthyan

## OR

Sakala jaathikalume ithu keippin, / sakala bhoothalavassi  
 kalume sraddhippin. Kroossicchavar maratthinmel avarude  
 naadhane thookkukayum / kunthatthaal thante vilaavine  
 thurakkukayum loakam okkayude vimochanattinail / Rakthavum  
 vellavum athil ninnu ozhukkukayum cheythu.

Barekmor-Subaho -. Menaolam-.

Puthrane vidhicchanyaayaadhipan / vellam vaangi kaikal  
 kazhuki njaan ee neethimaante rakthatthil ninnu kuttam  
 ozhinjavanaayirikkum ennu paranju. Avarellaavarum attahasicchu  
 / avante raktham njangalude melum / njangalude  
 santhathikalmdlum irikkatte ennu paranju.

## BOTHED HASSO

Njangalkkaai nee-yettoru peeda  
Thaazhchakalettam dhanyam naadha

- 1 Thaathayutham dyo-vu viricchone  
Chammatti viri-cchavar thaadicchu  
    Nindya skeeppa-yelppaaneki  
Lokaadharmam-mochiccheedaan  
Avane gogultthaamel thookki
  
- 2 Aadaam Hauwa-yennorkkekee  
Parudeesill than-thejovasthram  
    Than thukil cheenthi-yaadaaln makkal  
Parudeesaayin-nnmakkethiraai  
Cheettitaar than-vasthratthinnaai
  
- 3 Salsevakaraam-de makkal  
Uchitha sthuthi raa-jaavinnekum  
    Koolikkavare-kootuccherthaan  
Moonnaam maniyil tharuvimmeethe  
Than haasaaye-sthothram cheivaan  
    Ninvidhi cheithor-vidhiyelkkumpol  
    Vidhi cheyyaruthe-njangaleyeesa.  

Moriaaahem...

## MAR APREM

Njangalkkaayulavaayoru nin  
Bahu kashtathayaal krupa cheika  
Nin haasaayil kashtathayaal  
Nedanamavakaasam raa-jye  
Deva! dayayundaakenam  
Naadhaa! krupa thonnanamanpaal



1 Velli dine doshikaloppam  
 Pizhayaahkai riinne thookki  
 Udayavane kroosil kandu  
 Srishtiganam koorirulaandu  
 Attahasicchaan tharuvinnel  
 Sraddhicchu srishtikalellaam  
 Cheiriyoru veedathilennonam  
 Dharaniyilengum kettavarum  
 Gogultthaayinnuparithale  
 Naadatthe sraddhicchappol  
 Mindaapraakruthikal chonnevam  
 Sapthajanatthinu ha! kashtam

Deva...

2 Velli dine doshikaloppam  
 Pizhayaahkal ninne thookki  
 Maadhuryatthin neerurava-  
 kkeki kaippum puliveenjum  
 Mannormudi mudayunnone  
 Mullukalaal mudiyaniyicchaar  
 Edan chavalamozhicchonte  
 Hritthu pilarnnu chavalatthaal  
 Kroosakarathi nindaapoorvam  
 Ghoshicchaar nee deivatthin  
 Nandananenkkil-sleehaayin  
 Thanvil ninnumirangi varoo  
 Kalppanayaal mruthar vannetthi  
 Dushtajanatthe-saasicchu

Deva...

3 Easo nrupathe! jethaave!  
 Sthothram thé thnthwatthinnaai  
 Kashtatha theendeedaatthoru nin  
 Nithyasthithiyathinaai sthothram

Nin sreshtatha velivaakkiyora-  
 Jadadhaaranamathinaai sthothram  
 Nin mahimaavinnunnathiye-  
 tthaazhtthiya karunakkai sthothram Deva...

4 Pizhayaamirulil ninnum nee  
 Haasaayaal sabhaye kaatthu  
 Peedaatheetha prakruthatthil  
 Peedakal jadamathilettarivaan  
 Thaathaatmayutham nee vaazhu-  
 nnathyunnathiyilanaadyantham  
 Neeyundaakkiya parudeesil  
 Chernnaadaam moonnaam maniyil  
 Moonnaam maniyil thanruinmel  
 Sapthanmaar ninne-thookki Deva...

5 Skeepoosaayin murivukalaal  
 Nee kaatthoridavaka ninne  
 Haleluyya geethikalaal  
 Vaazhtthunnu moonnaam maniyil  
 Preshaka thaathannunnathiyum  
 Nathi Parisuddhaatmaa-vinum Deva...

Njangalkkaayulaavayoru nin  
 Bahukashtathayaal krupa cheika  
 Nin haasaayin kashtathayaal  
 Nedanamavakaasam raa-jye. Deva-

## KUMPAULOS

Sakalam mochiccha-kunjaadathidhanyan  
 Sthuthiyakhilam rudhiraal-viduvicchone

- 1 Nirmalamaayeedum-.jeevanayaagatthin  
 Skeepaayekaamaan-janatha thiricchu  
 Pravachikkuka masihaa-ninneyadicchonaa  
 Rennavarulghoshi-chaaksepicchu.  
 Kutthum thaadanavum-kshemayodu kaikkondaan  
 Saanthane nindicchaar-kopamava-nnundaa-yilla  
 Albhutha kunjaadin-kaazhchakkai chennu  
 Utsavamennonam-tharu savidhatthil
- 2 Skeepa tholinme-lentheedunnone  
 Yerusalemkaaraam-naarikal kandu  
 Uyirodaanandam-chertheedunnonaayi  
 Vilapiccheedaanaayava-raarambhicchu.  
 Nrupane! Kondenge-yengiha pokunnu  
 Rakshakaneyenthi-nnitharu nee-peree-dunnu  
 Daaveedin geetham-thamburunaadattho-  
 Davaraalaapicchi-ttazhalodu kenu
- 3 Skeepaayentheedu-nnavane--kkandappol  
 Sthreejanamathyantham-maalodu kenu  
 Avarude nere thaa-nangu thirinjothi  
 Naarikaleyenthi-nnithi kezhunnu.  
 Yerusaleminnaai-muravili, kaanthanmaar-  
 kkaadhithanujarkkaai-nilavili-njaan nsirm maathaavaam  
 yerusaleme! nin-naasamithaasannam  
 Nin suthar daasyatthaal! -chitharum noonam
- 4 Srishtisamoohatthe-yentheedum veeran  
 Vannetthicchemnu-gogultthaayil  
 Seemakale sakthya-samsthaapicchone  
 Gogultthaayinmel! -Saptha jenangal  
 Tharuvaam skeepaaye-naattiyavar thookki

Paaniyugatthinmel-dharma vihee-nanmaara-yyo!  
 Kaalukalinmelum-aaniyadicchetti  
 Thanivinmel! thanne-nagnam thookki.

- 5 Srishtikalin naadhan-kroosithanai theernnu  
 Sleeba ttharuvinnel-thookkappettu  
 Ezhuthee thanmeethe-yivanisraayelin  
 Mannan rakshakanaa-nieesoyennaai  
     Veeniha vandicchaar-hthamallennaalum  
     Deivikamaayeedum-maanamavan perkkarppicchaar  
 Pizhayaalandhathaye-poonda janatthinte  
 Thalbahumaanatteneethi grabicchu.

## VOILEK SEHIYON

Zee-yone masi-haaye kroosicchoie!  
 Ha! kashtam bhaa-gyam sabhaye-sthuthimahithe!

- 1 Ea-ttaanadi mau-nam vidhi ge-he vimalan  
 Paisyonyatthaa-leesoye-prathiyarththu  
     Vidhmaadhaa-njangale nindikkum  
     Yauseppin-suthane thookkiduka  
 Saukhyadne-tthailukayaall-bhoovadhinaal bhramamaarnnu.
- 2 Thaanadiyetta-ppol legiyon-virapoondu  
 Sruishtaavine dhi-kkaarikal ni-ndicchathinaal  
     Chiraku vidar-tthaarayasecchuduvann  
     Janakaangyam-samanamavarkkeki  
 Thiruvulamaayi dushiyyettaan-thee poondor samamaamnu
- 3 Nyaayesa! vaa-yikkuka no-kkuka niyamam  
 Konneedunni-llorunaalum dhaarmmikane  
     Prathidaanam-kanninu kannallo

Kurudarkikaai kaazhcha koduttheeso  
Kaaniccheeduka niyamam-chollunnenthiha neethi

- 4 Khaathakanenkkil-niyamatthaalenthulavaam  
Praanapradanaa-nennaalen-tharulunnu  
Laazarase! vidhavaa nandanane  
Prabhusuthayaaim-baalikaye! varuvin  
Uyirpoondo-raam mruthare-nindippin kroosakare.
- 5 Kuttam cheithaa-naadaam su-ndararoopan  
Daasane veendee-daanudayon-ninnullil  
Adiyaane-prathi adiyettudayon:  
Swokadaasan-swaathanthryam nedi  
Doshiye sam-rakshippaan-dharmaparan hithamaamnu
- 6 Kroosakare-ra-ktham vimalam njettiduvin  
Veeranmaar than-puriyathinaa-lazhivaakum  
Prabalapuri-yerusaleminte  
Sthaapanakal-kkarutiyadutthayyo!  
Skeppaayaal ninne nasi-ppikkum nin vidhiyetton
- 7 Neethividhi naa-dhanu nee kaa-nicchiduka  
Annyaayattho-dutthamane-pidikoodi  
Kaayenyar-doshikal paavanama-  
maadin ra-kthatthinu daahicchu.  
Vidhinaadha! Doshikalotthazhiyaayvaan karuthiduka.
- 8 Naadha! nee rakshicchoraa-naavukalum  
Vaakalumange-snehatthe-vaazhtthunnu  
Sthothram the-maanavanaayone!  
Sthothram the-sleebaayettone!  
Sthothramuyirtthaarohaal-vimalathaye chertthone.

## SUGEESO

- 1     Khaathaka dhikkaariye vennon  
       Masiha dhannyan kroosakiyaam  
       Sehyone veezhthi snehaal  
       Chertthaan viswasthanmaare
  
- 2     Konnidumanalikkunjungal  
       Pesahaayil koottamkoodi  
       Thanpriya saanthipradanethiraai  
       Goodam thinthram chinthicchaar
  
- 3     Paisyonyamathaam thee kootti  
       Mathichalanatthaalaalicchu  
       Chinthakalaakuni karu theertthu  
       Chathi nirmmicchu rakshakanaai
  
- 4     Suthane nagnam tharuvinnel  
       Kroosicchathu darsicchappol  
       Aadikkenerusalemin  
       Naarikal rodippathu ketten.
  
- 5     Naadhasuthan thannaakshepam  
       Kandu sahippaan kazhiyaathe  
       Sooryan Mangi prabha maanju  
       Rakta niram chandran poondu.
  
- 6     Keeriya paanikal kandappol  
       Muravilikoottikkenettam  
       Naarikal kanneerkkadalode  
       Rodana geham praapicchu.

- 7 Puliveenium kaippum cherttho-  
rakkai ha! soshicchilla  
Daahamevarkkum theerpponaayi  
Kaadiyathum kaippum nalki.
- 8 Azhalodu sishyanmaarpoyi  
Thaayum yauseppum kenu  
Pattakkaar nindaapoorvam  
Vadiyaal thannetthaadicchu.
- 9 Akshikal vaanatthekkettee-  
ttattahasicchaan thaathanodaayi  
Haikla pookeedaanaatmam  
Thrukkaikalilarppikkunnen.
- 10 Mandiramarayetthaan keeri  
Thanmei kunthatthaal keeri  
Kabareennum nirgatharetti  
Dhikkaanikale saasicchu
- 11 Vidhinaadha kallara kaappaan  
Nin bhadarodaajnjaapikka  
Enniha peelaatthosodaayi  
Ninamohikalulghoshicchu.
- 12 Kashtatha meyyil kayyetta  
Vachanamathaam swoyamulbhoothan  
Kunissil thookkappetton than  
Rudhiratthinnai pakaveetti
- 13 Than gaathratthinmelettam  
Dhaarshtyam saptanmaar kaatti

Than nagaratthe nissesham  
Than krodham vidhwamsichu.

## EVENGELIYON

### Kauma

Chodyam-nija daasanilninne-tton masiha  
Vidhinaa-lanpaaladiyaaril-daya cheika. (3 times)

*Naadha! thé sthuthiyum...(Page 1)*

*Sworggasthanaaya njangalude pithaave!.. (Our father...)*

<b>AARAAM MANI NAMASKAARAM</b>
--------------------------------

### Kauma

Daasan-vidhisamayatthaakshe-picchone  
Masihaa-vidhidivase kanivaal-krupacheika (3times)

*Naadhaa, the! Sthuthiyum...(Page 1)*

*Sworggasthanaava njangalude pithaave!.. (Our father...)*

*Deivanie ninte krupa pole...*

- |   |  |         |
|---|--|---------|
| 1 | Sleebayum peedakalum peree-mullin<br>Mudi kayyettone-deva! daya cheitheedaname | Deva... |
| 2 | Aadatthe suthasahitham kaappan<br>Swohithaal-tharuvathilaarooda...             | Deva... |
| 3 | Parihaasam cheivaan than thalayil<br>Mullin-mudiyaraniyicch...                 | Deva... |



- 4 Skeeppamel thanne kkaudappol  
Pakalonirulaal prabha neekki- Deva...  
Barekmor subhaho... Menaolam...
- 5 Sleehaayaai marthyare rakshippaan  
Thaano-runnuathane sthothram Deva...  
Sthaumenkaalos... Kuriyelaayisson.

## **PROMIYON-SEDRA KOLO**

Daivam skeeppainel thooingi-srushtikalathi sangadamarnnu-  
Aakaassatthilc sainyangal-Bhayamodu vihwoiarai mevi  
Peelaathossin sannidhiyil-  
mouli vanangiya sudane kkandappol  
Ninnitha naadhane sookshicchaa-sooryan rasmikale neekki  
srushtikaleyellaa-menthunmiormc pizhayennye  
Ninnitha mannu vidhicchappol-  
aazhikaium bhoomithaiavum sambramamaarnnu.  
Barekmor Subaho... menaolam...

Paarthaalathyantham Sreshtam-sathyam moshaka viswasam  
Aanikal paanithalangalilum paadangalihum perumpol  
Kroossithanaam udayonodai paapavimochanamararthticchaan  
sathyam cheithaan keepa njaa-navane ariyunnillannai  
prathi, yohannanum-sishyanmaarum vittodil !  
Naadha!Raajjye nin varavil-  
Smruthi cheyyanamenne-yennaa khadakanaartthu Moriyorahem...

## OR

1. Kartthave!, Nee dhushtanmaarude kaikalaal / skeeppaayil  
Tharackappettirikkunnathine / Melulla eerenmar kanda samayatthu  
avar koottamkoottamaayi parasparam chemnu / aa  
dushtanmaarude melirangi / avane kroossikka ennu attahassiccha  
sapikkappettavare / nasippikkaan thirakkukootti.

Barekmor      Subaho... menaolam...

2. Mankatta simhaasanatthil irunnu vambu bhaavicchu /  
nyaayaadhipanmaarude nyaayaadhipane vistharicchu janatthinte  
saprenmaar / “Baaraabaaye azhicchu-viduka, / Maranayogyanaaya  
Yessuvine Kroossikka” ennattahassicchu. Avarude orma iniyum  
undaakaatha vannam / avare maayicchu kalanjavan vazhthappetta  
vanaakunnu. Moriyorahem...

## ETHRO

### Veendum Kolo

1. Appulariyil ninne-skeppamel dushtar  
Thookkunnathu kandaar-vaanile eerenmaar  
Sapthajanam thooke-nnattahassicchappol  
chennaadoshikale-samhaaram cheyyaan-

Hale...

Sanghatthodonnai chemnabhyartthichaar.

2. Simhasanapeedde-poozhi njelinjeri  
Vidhinaayaka pathiye-visthaaram cheythu  
thookkuka maranatti-nnarhan Yessuvine  
Baaraabaasine viduke-nnaarthu Sapprenmaar

Hale...

Thansmruthi mayicchon vaazhthappettonaam

## **BORTHED HASO**

Njangalkkaai nee-yettoru peeda  
Thaazhchakalettam dhannyam naadha.

- 1 Irulin sutharaam-moodaathmaakkal  
Deivikanaakum-kunjaadineyaa  
    Skeepoosaayin-tharuvil thookki.  
Bahuvaakum than-nanmakkethirai  
Kaipperiyathaam-puliveenjeki.
  
- 2 Yeehoodile daa-runavruttham ka-  
nduru sailangal-pottikkeeri  
    Eadaniadaa-mine nirmmiccha  
Paanikalinme-laani tharakke  
Khedam yoodar-kkundaayilla.
  
- 3 Sisu kesariye-ttharuvil cheeri  
Irulin sutharaam-jambukarodi  
    Dushtaatmaakal-vismayamaarnnu  
Thannude makudam-nipathicchathinaal  
Paapaadhipanaam-saatthaan kenu

Nin vidhi chèithor-vidhiyelkkumpol  
Vidhi cheyyaruthe-njangaleyeesa

Morio...

## **MAAR YAAKKOB**

Masihaa-skeepa mruthi  
kashtathakalkkaai vannone!  
Praarthana ke-ttittaatmaakka-  
lilanpundaa-kenam

Deva dayayundaakenam  
naadhaa! krupa thonnenamanpaal.

- 1 Yaagaartham-jeevanezhum deivika kunjaa-detthi arppakaraa-  
maachaaryanmaaraai kroosakar ninnu  
Gogul-tthaayil sleebaayaam tharuvinnel thookki  
Durvela-kkaarakkalletti ketti-nmeethe  
Aazham vi-nnennivakalkkidayil thoonaai-naatti  
Ninnaan vee-ranpol lokatthin bhaaram thaangaan  
Deva daya...

- 2 Maddhyaanna-tthil koorirul kunnicchishithi-moodi  
Jyothi-ssinmel koimayavannennathinaal theri  
Velliyil-vettam thejassiyee vaazhttheedaan maanju Sleebaaye-  
tton deivatmajanennulakam-kandu Madhyaanna-tthil  
vrukshaphalatttheyaadaam thinnu  
Lajjaapoorvam thanmoodathayil kambampoondaan  
Deva daya...

- 3 Vasthram sar-ppam raancheedukayaal nrupane-chaartthaan  
Pakalinnu-llil raavu kareri sthaanam nedi  
Nagnatha poo-ndorudayone kanddadiyaan-sooryan  
Ghuraa-kshepam kaanaaivaan than nayanam chimmi  
Nohin naa-dhan than nagnatha kaa-naayvaan-semum  
Yaaphetthum-pol raviyum mathiyum vadanam-moodi  
Deva daya...

- 4 Skeeppaa-yinmel neethimahaarkkan mevee dumpol  
Srishtikalil njaanenganudikkum chonnaan sooryarn  
Mokshakama-dhye naadhane nagnam darsicchappol  
Than theja-ssineyengine pakalon velivaakkidum  
Jyothirvyoo-hatthaal poom namathaam thejo golam  
Vrukshatthi-nmel naadhane darsicchandhatha-poondum

- 5 Madhyaanne-nagnathayaarnnaan puthran skeeppamel  
 Aadatthe-kkonna mahaa sarppam pedicchaartthu.  
 Drishtaantthe-sirahasyam nirayum haasa-velli!  
 Nin vrutthaa-ntham varnippaanen vadanam-poraa  
 Aaraam naalil parudeesil ninnaadaam-neengi  
 Annaalil-than devathanoojan skeeppaa-yeri.

Deva daya...

Naadhaa bhoovaanam nin peedayathil klesicchu  
 Maanor vaanor nin thaazhmayilathi vismayamaamnu

Deva daya...

## KUMPAULOS

Balikale neekkeedum-thirubali dhanyam than  
 Punyam nalkeedum-baliye! sthothram

- 1 Agnittherinmel-sthithicheyyunnone  
 Skeeppameletti-vellidinatthil  
 Vacchutharacchaar than-paanikalathyugram  
 Kaalukalum lesam-karalalivenye  
 Aangyatthai vaano-daazhavumenthunnon Thiruvishtam  
 moolam-skeeppayetthaane-yenthi  
 Eerenmaar choolum-kaanthiyeyenthunnon  
 Tharuvinmel nagnam-thookkappettu.
- 2 Velliyathaam naalil-sruishtiganam kenu  
 Jananikalekante-kashtathakalkkaai  
 Rodanagehathe-puthranu nirmmicchu  
 Sworgaadyaatmajane-yorthu karanjaar

Jyothissaal vaanum-paarakalaal paarunu  
 Mrutharaal seeyolum thirumaahaa-tmyam ghoshicchu  
 Than maahaatmyatthin-bhaavamarmnjeedaa-  
 thandhathapoondettam-kroosaka sangham.

3 Nibiniunperaayi-chonnathupol bhoovil  
 Velliyathaam naalil-kooriruleri  
 Dweshatthaal thookkikkollappettonaa-  
 meka suthanperkkaai-rodanamundaai  
 Andhajanatthinnaai-bahukashtam nernnaan  
 Avarudeyaanandam-vyaadhiyumaa-dhiyumaa-maari  
 Thalperunaalellaam-vittajanatthinte  
 Modatthe neekum-vyadhayundaayi

4 Velliyil vamsatthin-pathiyeparudeesil  
 Aadaame! Neeye-ngennu vilicchaan  
 Ealoheemlaamaa-sabakthaanithyevam  
 Tharuvil ghoshicchaan-velliyathaam naal  
 Velliyilaadatthe-sarppam vanchicchu  
 Thalppizhayetthaanum-velliyathaam naal maa-yicchu  
 Andhatha bodhatthi-nnettajanatthinmel  
 Velliyathaam naalil-sooryanirundu.

5 Thanne vahicchora-ttharuvinnaal kenu  
 Muraviliyodevam-chonnuthudangi  
 Kashtamenikkettam-njaanayyo doshi  
 Dushprathidaanam njaan-rakshakaneki  
 Mazhamanjennivayaal-avanenneppotti  
 Apakaaratthaal njaan-avane skeeppame-lenthi  
 Srishtisamoohatthin-pathin kroosiccha  
 Dur yoodanmaare-dosham! dosham!

- 6 Paartthaal paavanayaam-daaveedin thanaya  
 Tharuvil kroosithanaa-mekaatmajane  
 Veerppidumulkkaampo-dettam rodicchaal  
 Baashpam varshicchaal-mizhikalil ninnum  
     Tharuvinmel thookki-maarvu pilamnon than  
     Chaare chennetthi-sankkadapoorvam-bhaashicchaal  
 Paanithalatthaal than-maarvil thaadicchu  
 Vihwalamaanasayaam-nirmmala kenu.
- 7 Nirmmalayaam maada-praaviha rodicchu  
 Snehithanaakum than-kazhukanuvendi  
 Thiruvishtatthoden-makanaayoreea  
 Hathimruthikalkkai nee-poyathumenthu?  
     Ujjuala thejasse-mahimaaverum nin  
     Rasmikaleyevan-veesiduvaa-dhauryam-kaatti  
 Vishtapaveera nee-kettappettaaraal?  
 Tharuvinmel nee ha! nagnatha poondu
- 8 Aa rodana naadam-dainyathayum paaram  
 Sankkathvum veppum-sampraapicchu  
 Maulinamippicchi-ttaacheru kunjungal  
 Poya Piraaveppol-thengikkenaal  
     Kroosithanaai kuntham-kondu pilarnnone  
     Kanddultthaapatthodarike chennaasieshi-cchaal  
 Lehari Pidicchulkkaa-mpathi santhaapatthaal  
 Galgada sampoornnam-samsaaricchaal
- 9 Dyuthiye maraccheedaan-raviyodu kalppikka  
 Eakasutha! chaare njaananayatte  
 Ninte niyogatthaa-lirulaamneedatte  
 Sleebaavrukshatthe-njaan punaratte  
     Enmakane njaan ni-nnadikale mutthatte

Praanapradane nin-sawrabhyam njaa-nel-kkatte  
 Durvrutthanmaar nin-nagnatha kaanaayvaan  
 Andhatha pookatte-thal nayanangal.

- 10 Doothanmaar munpan-gabriyele nin  
 Erithee vairaagyam-kettathumenthu?  
 Dushiyelkkunnu ni-nnudayon skeeppaayil  
 Agnimaya maunam-poondathumenthu?  
 Oh! mikhaayele-theekshnamathe kaanka  
 Thante vilaavinmel-dweshikal kunthatthaal kutthi  
 Patthu sahasratthe-veezhthiya nin vaalaal  
 Kroosakare naasam-cheithu mudikka.

## VOILEK SEHIYOON

See-yone masee-haaye kroosicchole  
 Ha! kashtam bhaa-gyam sabhaye sthuthimahithe

- 1 Thejonaadhan-sleebaayinmeleri  
 Paavananekko-nneedaan kroosakaraartthu  
 Naasakaraam-chennaaikkal chutti  
 Ninmala ku-njaadathineccheendhi  
 Hithamodu ve-danayetta-vareyum vee-ndaan kunsaal.
- 2 Thejasutharaam-sishyanmaar paanjodi  
 Koorirulukal the-jomayane ppidikoodi  
 Dweshatthaal kayyappaathanum  
 Hannaanum-vaamavasaadhipanaam  
 Yoodaayum-dakshina bhaa-gaadhipane kroosichu.
- 3 Chonunnu maram-kashtamenikkenthulavaai  
 Srishteesaneyen-meethe ha! kurisicchaar  
 Mazhamanje-nnivayaalavanenne



Pottee, njaa-nupakaaram cheithu  
Masihaathanaakroosakaraam-yoodanmaare kashtam!

- 4 Naadha! makane!-kurisicchaarittaruvil  
Unnatha suthane!-dweshicchenthinu pakayar  
Sakalarkkum-nanamakal neeyarulee  
Aarogyam nikhilarkkum nalki  
Prathiphalamaai-skeepaame-lenthinni-pparihaasam.
- 5 Dosham cheitheaantewsalem puthrikale!  
Enputhran kaa-ntharkkupakaarain cheithu  
Thuppalinaal-kaazhchakodutthandhar-  
kkarulaal ku-shtaarttharkkamalathayum  
Kaanthasutha-ninaairavane prathiphalamaai thaadicchu.
- 6 Naadha! makane! engane njaan kezhenam  
Thozhikalum paa-vanamaam sanghavumenye  
Skeepaaye-khaathar choozhunnu  
Dweshikal nin-mruthiyathinuizharunnu  
Mookamathaam-srushtikke-kuka kezhaanaaraavam.
- 7 Mookathayo nir-mmala raktham veenadhare!  
Chelayezhunno-rkkulbhramaettuka valuthaam  
Paarakale! aarkkuka kallukale!  
Saasippin kroosakare ningal  
Thaan nagnan prakruthikale! aangyatthaa-lilakiduvin.
- 8 Oh! ezhunnelppin-srushtikale-pithrubhavana-  
tthaayakale ke-zhin mruthipookum suthanaai  
Suthanekan-thammililakkiduvin  
Thirumahimaa-vettam nirasiccha  
Kroosakare-bheekaramaam neduveerppaal saasippaan

- 9 Ugranmaaraa-mujjwala doothanmaare  
 Than nagnatha ka-ndentheriyaathamrunnu  
 Ningalil ra-ndaalukal sodomil  
 Ninditharaai thalpuritheeykkirayaayi  
 Vaanavare! kshamayaruthe-dushiyetteedunnudayon
- 10 Skeppaayechoo-zhunnoraam drohikalil  
 Athyunnathare!-vairaagyatthee chorivin  
 Rakshakane-thookkiya janathakkai  
 Chirakukalil-theekkanalenthiduveen  
 Vaanavare! thannaagyam-rodhiccho-kshamayenttu?

## EVENGELION

### Kauma

Naadha! nin varavin mahimaadivasatthil  
 Adiyaa-reyorkkuka kalla-neyennathupol

(Three times)

*Naadhaa, the! sthuthiyum...(Page 1)*

*Sworggasthanaava njangalude pithaave!.. (Our father...)*

<b>ONPATHAAM MANI</b>
-----------------------

### Kauma

Skeppaa-yaal kroosakiye maa-yicchone masiha  
 Kottayumabhayavumaam, nin sleeha

(3 times)

*Naadhaa, the! sthuthiyum...(Page 1)*

*Sworggasthanaava njangalude pithaave!... (Our father...)*

*Deivame ninte krupa pole...*

## ENIYONO

- 1 Sandarsippaanaagathanaam-  
Salsuthane drohikaloppam  
Doshikalennee skee-ppaa-mel
- 2 Devesanu daahicchappol  
Puliveenjum kaippum nalki  
Niravereenibithan-vaa-kyam
- 3 Mannan daaveedothiyapol  
Than vasthratthe ppankkittaar  
Cheettittaar thanna-nkki-kkaai
- 4 Viswastha sabhaamakkalkkaai  
Sleeba kelppiyalum valuthaam  
Aayudhamaai theertthon dha-nnyan
- 5 Dushtan than senakalivayil-  
Viswaasiniyaam vimala sabha-  
kkaakatte sleeba-ko-tta  
Barekmor, Subaho... menaolam...
- 6 Sleebaayaal sabha rakshithayaai  
Sleebaaye vediyaatthathinaal!  
Sleebaayathine kaa-kku-nnu

Sthoumen kaalos kuriyelaaissou

## PROMIYON-SEDRA

## KOLO KOOKKOYO

- 1 Mruthiye rachicchaan devesan-sleebaameleri  
Paathaalakkotta thakartthaan -mruthalokam pooki  
Kathakukalum che-mpodaampalumoppam  
Azhakettonaa-maadaaminu jeevan  
Nalkitthannuddhaanatthe-nampidumaadaamin  
Suthar yaanam cheyyendoraa-kkabareennum parudees  
Haleluyyaa-pookum vazhikaatti  
Barekmor, Subaho... menaolam...
  
- 2 Jagatheenaadhan deivasuthan-skeepa-yinmel  
Maulinamicchaatmatthetthan-pithrupaaniyilekee  
Paarakal keen-kkallarakal vindu  
Srushtikalellaa-mascharyam poondu  
Deivasuthante vilaavayyo-yoodanmaar cheenthi  
Punyam lokatthinu nalkum-jalavum sonithavum  
Haleluyya-pravahicchathilninum.

### Veendum Kolo

Vrushatthinmel Paanippadangalilaaniyadi-cchudayon  
kroosithanaayappol mochanamartthicchoru, choran  
Than viswassam bahu sreshtam-chonnaan pokkuka mama dosham.  
Seemon kandu nishedhicchaan ninnaan yoohaanonakale  
ghoshicchaan choran naadha-orkkanamenne ninraa-jye  
Barekmor, Subaho... menaolam...

Tharuvil thoongi thaskararidayil vidarnnavanaam!  
Suthanekkanddagnaatmmeeyar-than nivaham-vismayamaandu  
than nagnathaye kaanayvaan-kathiron kathirukale moodi

Aangyatthai maanattheyum-veeryatthaal ikshithiyeyum  
theertthon than nagnathaye ka-ndoozhiyum-mambaravum njetti

## OR

1. Kallante viswassam eattavum valuthum / yadaar-  
rthavumaayirunnu maratthil thookkappettirikkunna avante  
naadhanodu / avan paapaparihaaram yaachicchu. Avante kaikalum  
kaalukalum aanikalaal tharackappettu. Ente akruthyam  
kshamikkename ennavan paranju. Semayon thanne upekshicchu  
paranju. Yooraaaanon akale ninnu. Ninte raajyatthil nee enne  
orkkename ennu kallaan atta-hassicchu paranju.

Barekmor, Subaho... menaolam...

2. Maratthinmmel thookkappettum kallaanmaarude-yidayil  
vidhikkappettum kidakkunna puthranil / agnimayanmaarum  
aalmamayanmarumaaya eerenmaaaade koottangal atbhuthappettu.  
Sooryan athinte kiranangal thante nagnatha kaanaathirikka  
thakkavaanam othukkikkalanju. Swosakthiyaal bhoomiye  
roopappedutthu-kayum / aangyatthaal aakaassatthe virikkukayum  
cheythavan vasthramurinjum nagnanaayum kidakku nnathu /  
aakaasavum bhoomiyum kandappol ilakippoyi.

## BOTHED HASO

Njangalkkaai neeyetoru peeda  
Thaazhchakalettam dhannyam naadha!

1 Urukippoyillaanikal kayyil  
Venddillethum nin handhaakkal  
Swoyame thaanoru-simhakutty  
Eadanil mruthanaamaadaaminnyuyir  
Nalkaan peedaamruthi neeyettu

- 2 Kroosil mruthiyéttonucchatthil  
Ghoshicchappol silakal veenu  
Theeyettathupol- kallukal keeri  
Bahu sambhramamodalaree bhoomi  
Pensimhaniaal srushtikal cheeri
- 3 Prabhayolum pookkalkkaayi pakaram  
Daahicchappol kaduveenjeki  
Rosaa-pushpa-ngalkkayi pakaram  
Avivekatthaal aadushtanmaar  
Mullin mudithan thalayil chaartthi
- 4 Paadettone! jeevaatmajane!  
Roohaasahitham thathanilekaa!  
Sthuthi thé sthuthiyaam-thaarum sarva-  
Sthothrappoovin kulayum thejo  
Makudatthinmelaniyikkunnu

Nin vidhi cheithor-vidhiyelkkumpol  
Vidhicheyyaruthe-njangaleyeesa

Morioraahem...

## MAR YAAKKOB

Masihaa skee-ppa mruthi  
Kashtathakalkkaai va-nnone  
Praarthana ke-ttittaatmaa-  
Kkalilanpundaa-kenam  
Deva! Dayayundaakenam-naadha!  
Krupathonnanamanpaal

- 1 Chonnaal dukha-dhwaniyodevam njaan sraddhicchu  
chollunnoraa-vachanamathenthennarivaa naayi

Naadha! see-yonkotta thakarkkate nin sleeba  
Ninne dwe-shicchoru kannukalandhatha pookatte Deva..

- 2 Paadetto-ne paadinu vittoru thaathan-sthuthyan  
Peeda hee-na sthuthi njangalkkaai paade-ttone  
Roohkkudisaa! peedamruthiheena! vannikkunnen  
Thrithwa prabha-yaameka prakruthatthinnaai sthotharm  
Deva..

Naadha bhoovaanam ninpeedayathil klesicchu  
Maanor vaanor nin thaazhmayilathi vismayamaamnu  
Deva..

## KUMPAULOS

Dhannyan than mruthiyaal-maranatthekkonnu  
Paathaalastharkkaai-viduthal kodutthon

- 1 Srushtikaleyenaam-kaikalilenthikko-  
ndudayon ninnaanaa-kkaalvari meethe  
Veezhcha bhavicchonaa-maadaamin perkkai  
Rakshakariaai paarin-naduviludicchaan

Srushtikale jeeva-dhwoni kambippicchu  
Thiruniahimaavothaan-parisuddhanmaarkkuyireki  
Bhoosworggandal than-madhye kroosithanaai

- Skeppaayaalengum-saanthi parannu  
2 Skeppaaiklaarnno-rekasuthan thanne  
Yerusalemkaaram-sthreekal dushicchu  
Ariyaathennaalum-pravachana vaakyatthil  
saapatthe ghoshi-cchadhikam kenu

Khaathaka khadgattho-dadimattwatthinnaai  
Poyeedunnathinaa-levam paa-ram ro-dicchu.

Nirupama santhosham— nalkiyavannaai  
Naarikale kezhu-nnenthinu ningal

- 3 Spardhaadhikyatthaal hathanaam kartthaave!  
Dambhikal nin-mruthiyil-ventheedatte  
Skeppaayinmeethe-hathamaam thejasse  
Vanchakare kaippi-chillaathaakkoo

Srushtikalil vaakkum-prabhayum cherppone!  
Eattam thaanathinaa-lava ninne-kkeertthikkatte

Thirubahumaanathe-nirasicchoraakum  
Janathakkaayi saapam-ghoshikkatte.

- 4 Srushtisamoohatthin-pathiye kroosithanaai  
Sleebavrukshatthil darsicchappol  
Aalmeeyanmaar than-nivaham kshobhicchu  
Agnimayanmaarum sambramamaandu.

Kroosakavrundatthe-chennu nasippippan  
Gabariyel nokkee-thozhan mikhaayel thanum

Thiruvullatthaal than-tharuvil kroosithanaai  
Agnimayanmaare! kshobhikkenda

- 5 Eakathanujan than-mahimayeyettothi  
Sthothram ghoshicchaan-moshtaavinaal  
Athibhaassodeesa-nee nin raajyatthil  
Vanneedunnera-tthorkkanamenne



Envaravolam nee-kaakkandannothee-  
ttuyirgathiyaakunno-racchaaratthetthaa-nekee

Maamakathathwatthe-nampiya marthya! nee  
Ee dinamettheedum-parudeesaayil

- 6 Dharmaviheenanaar-tharuvil-kroosiccho-  
rudayonekkandi-ttadiyaan sooryan  
Kathimkale neekki-skeppaayinmeethe  
Bhoopathiyarhikkum-bahumathi nalki

Andhatha poondeedum-jananivahatthinme-  
lenganeya sooryan-swopmbhaye sobhi-ppikkum

Kroosakavrundatthi-nnoli nalkeedaayvaan  
Rasmikaleyarkkan-nishprabhamaakki

- 7 Jeevamayan jeevan-manmayanekeedaan  
Sleebaayinmeethe-maranam poondu  
Saakshiccheedunnu-thai mruthiye vellam  
Ghoshikkunnettam-jeevane raktham

Deivika kunjaade! nin mruthi sathyam than  
Unnatha puthra nee-jeevanezhunnon-sathyamthan

Uyirudayonaam nee-mruthanaai vaazhunnu  
Bhoomiyilum melum-seemayilengum.

## KULAKUN AAMME

### *Kallanmarude Samvaadam*

- 1 Bhoojaathikale! vannethi-  
Thaskaranaadam sraddhippin  
Than madhya gatham samvaadam  
Neraayaaraanjeekshippin
- 2 Madhye kartthaavin skeepa  
Chaayaatthoru nyaayaadhipanaai  
Sathyamezhum thraasennonam  
Thadwachanam nannaai thookki
- 3 Nikhilesanodothee choran  
Nin varavin naalorkkenne  
Avyayaraajye kaarunyam  
Thadavenye njaan kaanatte
- 4 Idathuvasatthaai kroosetton  
Thozhan kettevam chonnaan  
Enthini van raajaavenkkil  
Nindya skeepaameleri
- 5 Nin snehithanaam njaan nampi  
Sleebaayaal naam verpettu  
Venmayaninjon rakthatthaal  
Uyirarulee dhyryam poonden
- 6 Nammeppolaanikalenthi  
Paadelppathu kaanunnille

- Raaj yam tharuvonaamenkkil  
 Swoyamozhivaakatte nampaam
- 7 Kartthruvachassaam thaakkolaal  
 Eadanthottam pookum njaan  
 Nee thettippoi thettavanil  
 Chonnenne thettikkenda
- 8 Thanivil nammeppol thoongi  
 Kashtatha nammekkaalettaan  
 Raajaavenkkil legiyona  
 Vanniha saapam neekkatte
- 9 Easopaanltharuvinmel  
 Vaanathagnittherinmel  
 Praknithikaludayoneyettu  
 Than kroosettatthaal vempi
- 10 Nin sreshtane nee sookshikka  
 Muthukil chaattappaadille  
 Nee mahimayavannothunnu  
 Nee chonnathineyaar nampum
- 11 Aadaamin saapam pokkaan  
 Manmullukaletthanmullaal  
 Neekkiyoreeso nrupanallaa  
 thaarkkum kazhivillathu cheyyaan
- 12 Aruliyapol skeeppaayetton  
 Parudeesa ninakkekatte  
 Nee kaanaatthoredanile  
 kkenganeyavanettum ninne

52

- 13 Ee maranam paathaalatthin  
Praagalbhyatthe maayicchu  
Athinetthan naadam veezhtthi  
Dhoolippaan than pookunnu
- 14 Njengi njemngippaadettan  
Kaippu kudicchu kutthettu  
Kashtatha nirayunnone njaa-  
nengine raajaavennothum
- 15 Paarakal pilarum naadatthe  
Sraddhaapoorvam kettaalum  
Siddhaasthikalonnikkunnu  
Enthinaviswaasam thozha!
- 16 Srushtikalilakee bhoothangal  
Njettee nee koosunnilla  
Kallukal chinnee vyaajam vi-  
tettu paranjelkkukajeeyan
- 17 Aaraanjaal than maahaalmyam  
Palathum ninnodotheedum  
Snishtikalavane saakshippu  
Ilakunnakhilam than paadil
- 18 Likhitham moolam raajaave  
nnivane vilicchaaiiaa peelaatthos  
Saakshikal polavaraartthathinaal  
Nrupanennothiyidayenda
- 19 Nammalkkidayil skeeppaaya-  
ngathiraam kuzhi neeyereeda

Vaamasuthaa! nin sthalamelkka  
Valathuvasam maamakamallo

- 20 Sleeba thurannu paathaalam  
Sooryanirundu kshithi njetti  
Randaai vaathilmara keeri  
Sarvam saakshicchudayone
- 21 Bhoo maruyum srushtikalellaa-  
muzharum dhoniyum nee kelkka  
Than sabdatthaal bheeyaarnnee-  
bhoo bhitthikalaadeedunnu
- 22 Paathaalattheennettheedum  
Mrutharude bahalam thozhaa kel  
Njaan nampiya jeevapradaanaa-  
mesuvine nee sookshikka
- 23 Aadaamunaraan mruthiyettaan  
Mruthigatharavane nokkunnu  
Avaanaadatthe viduvikku-  
nnedanilenneyettunnu
- 24 Ha! swohithatthaal mruthiyetta  
Parasuthane dushiccheedunno?  
Potthuka dushiyerum vaai nee  
Njaan nampiya sleeba dhanyam
- 25 Eattuparanjedan thaano  
tthavaneridumennothukayaal  
Naadha ninneyettoraam  
Njangale varavin naalorkka

**OR****SONG OF THE TWO THIEVES**

1. Come, ye, all tribes of this-world  
Hearken to wha-t transpi-res  
Between yond-'r robbe-rs two  
Truly listen - and wi-tness
2. Cross of the Lo-rd at cen-tre  
Like a judge un-corru-pted  
And like a ba-lance trus-ted  
Conversation - weighed in - truth
3. Said to the Lord, one ro-bber  
Remember me - on tha-t day  
When you come in - Thy kingdom  
Let me see, Lord, Thy me-rcy
4. That robber on - left ha-nd side  
When he heard th-is, bespa-ke thus  
'If this man we-re truly - king  
How come He u-p on the Cross'
5. Thy love do I - prize m-y friend  
By the Cross we - are severed  
Sinless blood of this s One - has  
Granted me li-fe and co-urage
6. Don't you see tha-t like u-s two  
He too is bou-nd by tho-se nails  
If He can gi-ve us king-dom  
Come out He no-w, we tru-st Him

7. I shall ent-er Para-dise  
Word of the Lo-rd is m-y key  
Accuse Him no-t, you a-re wrong  
Try not ye to - misgu-de me
8. Crucified li-ke one o-f us  
Tortured much mo-re than we - two  
If He is king - may He - be  
Saved anon b-y His a-rmy
9. On earth He ha-ngs on a-tree  
His fiery thro-ne in hea-ven  
Nature, her Lo-rd, recei-veth  
Shudders at cru-cifi-xion
10. Look at Him,Thou - exto-lleth  
See those lashe-s on Hi-s back  
Thou glorify-eth Him - but  
Who will take you - at Th-y word
11. From damnation - He se-t free  
Adam; by His - crown of thorns  
Messiah re - moved a-ll thorns  
None but the Lo-rd could do - that
12. At His word the - Cruci - fied  
May take you to - Para - dise  
Can He lead you-to E-den  
Which you have not eve-r seen
13. Hell is losing - by thi-s death  
Rule over dea-th for e-ver  
Thither He go-es to cru-sh hell  
By the thunder - of hi-s call

56

14. He was perse-cuted mo-st  
Sour drink and sta-bbing for Him  
He who gets con-demned thi-s long  
How can I say is a - king
15. Lend thine ear no-w to tha-t sound  
Of rocks hard breaking apart  
Saints of old come - back to - life  
Believeth not eve-n now
16. Elements and cre-atures shu-dder  
See those rocks fa-lling a-part  
Unmoved are you ? - leave fal-sehood  
Confess and ge-t new li-fe, friend!
17. His glory you - may con-front  
If only you seek for tha-t  
Creatures all wit-ness fo-r Him  
His Passion do-es distu-rb all
18. King, He was ca-lled, by Pilate  
Through His writing - on the -cross  
Since they call ou-t as wit-ness  
Tell me not th-at He i-s king
19. Stands His Cross be-tween u-s two  
Abyss this you - can no-t pass  
Go and get thy - rightful-I place  
Right hand side i-s always-s thine
20. Hell was open - by the Cro-ss  
Sun was darken-ed, earth trem-bled  
Temple curtain - torn a-part  
All bear witne-ss to the - Lord



21. Earth and dese-rt and crea-tures  
Listen! Shouti-ng and cry-ing!  
Alarmed by tha-t clamou-r great  
Earth is shaking - to the - core
22. Harken to tha-t shouting - friend  
Of those dead co-ming from - hell  
Look at Jesus - whom I - trust  
He only gives - life fo-r all
23. That Adam ma-y recei-ve life  
He died; the dea-d wait fo-r  
Him He gives freedom - for A-dam  
And takes me to - Para-dise
24. How come you sla-nder Je-sus  
Who died out o-f His o-wn will  
Lock thy mouth from - evil - talk  
Glorious Cross m-y so-le refuge
25. Eden, Thy word - grante-d to  
That thief who con-fessed Thee - Lord  
Remember us - Lord th-at Day  
When you come, we - confe-ss Thee

## EVENGELION

### Kauma

Mruthiyaa-ladiyaarude mruthipo-kkiya masiha  
Mmtharaa-yorkkuyirum njangalkkarul krupayum (3 times)

*Naadhaa, the! sthuthiyum...(Page 1)*

*Sworggasthanaava njangalude pithaave!... (Our father...)*

<b>SLEEBA AARAADHANA</b>
--------------------------

**Onnam Pradakshina Geetham**

Sleeba tholinmel thaangi  
 kkottaye vittu purappettaan  
 Neduveerppodu nilavili koottaan  
 Melicchebraayaangananlaar  
 Ariyunnorevarumonni  
 Cchakalatthaai ninnaal jananee  
 Bahu sankkadavum vyaakulavum  
 Poondaval praavusamam kenu  
 Engenmakane! valsalane !-  
 Yengivar ninne nayikkunnu  
 Vidweshikalude kaikalil nee-  
 Yenthinu thaniye yelppicchu?  
 Ha ! makane ! mamavalsalane!  
 Enthu ninakku bhavicchinnaal  
 Njangalkkaayulavaayoru nin  
 Vyadhayum thaazhchayuma-thi dhanyam

**OR**

Cross He carried on shoulders  
 As He came out from the fort  
 Hebrew women assembled  
 Weeping and wailing for Him  
 Holy Mother stood afar  
 With her kin waiting for Him  
 Overcome with grief and pain.

Like a dove she moaned and cried,

'Where, where are they taking you  
 My Son, my beloved one?  
 O, why Thou did Thyself give  
 Unto these unrighteous ones?  
 My Son, my beloved One  
 O, what has befallen Thee?  
 Blessed is Thy lowliness  
 And passion all - for - our - sake!

OR

Nammude kartthavu sehiyon kottayude ullilninnu  
 purappettappol thante sleebaye tholil vahicchu. Sankada-thode  
 thannekkuricchu karayuvan ebraaya sthreekal koo-ttamaayi koodi.  
 Thante maathaavum avale ariyunna ella-varum doore ninnu.  
 Maathaavu valiya sankadaatthodum dhukkhathodum koode 'ente  
 puthra, nee evidekku pokunnu? ente vaalsallyavanne Nee  
 evidekkupokunnu. Ivar ninne evidekku koottikkondu pokunnu'.  
 ennu praa-vineppole kurukikkarayuvaan thudangi. Ayyo! nishedhikalaaya  
 janatthinte kayyil nee ninne enthinu ealppicchu kodutthu. Ente puthra  
 enikku kashtam! ente vaalssallyavane enikku kashtam! innu ninakk  
 enthu sambhavicchu ? Njangal kkuvendiyunddaaya ninte kashtaanubhavavum  
 njangale prathiyulla ninte thaazhmayum vaazhthappettathaa kunnu.

OR

As He came out of the fort, He carried His Cross on His shoulders.  
 Hebrew women gathered together, weeping over him bitterly.  
 His Mother was standing afar, with all her acquaintances.  
 And like a dove, she began to moan with grief and sorrow.

Where are you going, my Son, my beloved One ? Where are they taking you ? Why did you give up yourself in the hands of the unrighteous people? Woe unto me, my Son; woe unto me, my beloved One. What has happened to you today ? Blessed is Your Passion and Your humility for our sake.

## PRAARAMBHA PRAARTHANA

*Daivame Ninte krupapole...*

### ENIYONO

- 1 Seeyonil-tharuvil kroosettone  
Sleebaayaal-lokam rakshicchone

Deva! daya cheitheedaname.

- |   |   |         |
|---|---|---------|
| 2 | Seeyonil-tharuvil jeevaravatthaal<br>Srushtigana-tthekkampippicchone                                    | Deva... |
| 3 | Kaippum kaa-diyumulkkondadiyaar than<br>kashtathayin-kaippine maayicchone                               | Deva... |
| 4 | Vigraha va-ndanayil ninnum namme<br>Kaatthoru slee-baaye vandiccheedaam                                 | Deva... |
| 5 | Mrutharaayor-sobhanamaam modatthin<br>Manavara poo-keedaan kartthru slee-ba<br>Vazhiyum-paalavumaakatte | Deva... |
| 6 | Sleebaayin-peedakale kaikkondu<br>Than thalayi-nmel mulmudiyettone                                      | Deva... |

- 7 Kunthathaal-kutthuvilaavathilettu  
Ninavum nee-rum-pravahippicchone Deva...
- 8 Thiruvulla-tthaal swoyamaayelppicchu  
Marthyaalmaa-kkale mochippicchone Deva...
- 9 Skeepaayi-nmel eel, eel ennaartthu  
Bhoomiyeyo-nnaai virakollicchone! Deva...  
Barekmor, Subaho... menaolam...
- 10 Sthuthi thaatha! pazhakiya roopam kaappaan  
Eakaalma-jane preshippicchone!
- Deva! daya cheitheedaname Kuriyelayisson

## Sankeerthanam

### 1 Ente deivame ente deviam nee enne kaivittathenthinu?

Gogultthaayil-sodarare  
Dar-siccha mahaascharyatthaal njaan sambramamaam nu  
Deivam tharuvil kroosithanaai-  
Dushi doshikaleennelkkunnu-vinnore! manmayare  
Thanne vaazhtthin nithyam. Kuriyelayisson

### 2 Deivame pakalsamayatthu ninne njaan vilikkum

Sleebaattharuvil-vachanamathaam  
Dei-vam virivaamnathinaa-lathu paaram dhannyam!-  
Naamathinaal vandiccheedu-nnaasayumabhaya vumaam  
thanne  
Aarttheedaan-chonnavanaam  
Thanne vaazhtthin nithyam. Kuriyelayisson

### 3 Ente Kaikalum kaalukalum avar kutthitthulacchu

Kartthaave! nin-sleebaaye  
 Koo-ppikkeertthicchathil njangal saranam thedunnu  
 Doshiyil ninnum rakshipaan  
 choodunnathine-lalaadatthil  
 Sleebaayil-kroosithanaam  
 Thanne vaazhtthin nithyam.

Kuriyelayisson

### 4 Avar enne sookshicchu nokki

Vandikkuka naam-sleebaaye  
 Bim-baaraadhanaye neekkitthadavennye-yaanam cheivaan  
 Jeevapadhathekkaattiyathaam  
 Sleebaayekondaadeedaarn  
 Ghoshikkaam-sarvarume!  
 Thanne vaazhtthin nithyam

Barekmor, Subaho...menaolam...

### 5 Kartthaave enninninum nee akannupokaruthe

Vandikkunno-rkkaayudhavum  
 Ko-ttayumaayum kroosithanetthallunnor-  
 kkellaamathi veezhchayumaayum  
 Sleebaaye theertthon dhannyan!  
 Thannaagamane hithamilla-  
 thavarthanekondaadeedum

Mariyaam Paranjathenthennaal, / ente dehi kartthavine

pukazhthunnu. Ente aatmaavu enne jeevippikkunnavanaaya daivatthil santhoshicchu. Enthennaal avan thante daassiyude thaazhmaye nokki kandirikkunnu. Kandaalum ithu muthal sakala vamsangalum enikku bhagyam tharum.

Enthennaal sakhimaanum pan suddha naamamulla-  
vanumaayavan valiya kaaryangal enkal pravartthicchirikkunnu.  
Avante karuna avane bhayappedunnavarude mel  
thalamurakalaayum vamsangalaayum undaakunnu.

Avan thante bhujamkondu jayam unddaakki thangalude  
hrudaya vichaarathil ahamkaarikalaayavare chinnichu.

Avan balavaanmaare simhaasanangalil ninnu  
marichidukayum thaazhmayullavare uyarthukayuni cheithu

Avan visappullavare nanmakalkondu sampoomna-  
raakkukayum sampannaiaaimaare vyattdhamaayi ayakkukayum  
chithu. Avan thante daasanaaya Issraayeline sahaayikkukayum  
nammude pithaakkanmaaraaya abrahaaminodum avante  
santhathiyodum samsaaricha prakaaram ennekkum thante karun  
aye orkkukayum cheithu.

Baarekmor, Subaho... Menaolam...

## **LEK FAAYO DEN KAALES**

- 1 Devesa! masihaaye  
Sleebaathan tharuvinnel nee  
Kroosithanaayappol bhuvanatthe see-makalolam  
Sobhippicchathinaal sthuthyan.

- 2 Rakshakane! sleebaayaal  
Dweshamezhum doshiyevettu  
Sworggamahaaraajyavumuyirum ne-deettadiyaar  
Ninaakrupaye sthothram cheyyum.
- 3 Devesa! masihaaye  
Vigrahaseva duraathmabhayam  
Ennivayilninnadiyangale ra-kshicchathinaal  
Nin sleebaaye namikkunnu
- 4 Unnathanaam devesa!  
Sworggastha krupayaal sabhayil  
Punnyatthin balipeedatthe sthaa-picchone  
Parisuddhan neeyennekkum

## **LAMASIHO DETHEREEM**

- 1 Viswaasikal njangal-kkabhayamathum  
Rakshayumarulaan-saapamezhum  
Yoodanmaar gogultthaayil  
Tharuvivmel kroosicchavanaam-sarvarkkum-  
Praanadanaakum masihaaye  
Thanmoolam sthuthi sathatham-cheitheedunnengal
- 2 Viswaasikal njangal-kkabhayamathum  
Rekshayumarulaa-nerusalem  
Gogultthaayil kroosettaan  
Gaganatthil pakalon manglee-sila chithari  
Mruthyugathanmaaruyir poondu  
Thanmoolam sthuthi sathathani-cheitheedunnengal
- 3 Viswaasikal njangal-kkabhayamathum



Rakshayumarulaan-saapamezhum  
 Yoodanmaarerusalemil  
 Karkkapsaayil tharumayamaam-sleebaamel  
 Kroosipchavanaam masihaaye  
 Thanmoolam sthuthi sathatham-cheitheedunnengal

Barekmor, Subaho... menaolam...

- 4 Jeevasleebaaye sthuthicheithum  
 Nathicheithum sa-mmaanicchum  
 Saanandam chollunnadiyaar  
 Kroosithanaai doshiyilninna-ngadiyaare  
 Rakshicchon masiha dhannyan  
 Thaanmoolam sathatham njangal-vannichee-dunnu.

## Sankeerthanam 113

Prakaasatthinte srushtaavinu sthuthi. Kartthavinte brutthyan-  
 maare sthuthy paaduvin. Ningal kartthavinte naamatthe  
 sthuthippin.

Kartthavinte naamam aathi muthal ennekkum vazhthappetta-  
 thaakunnu.

Sooryante udayam muthal athinte asthamayam vareyum  
 Kartthavinte naamam valiathakunnu.

Kartthavu sakala jaathikalkkum mel unnathanum avante  
 mahathuam aakaasangalkku meetheyumaakunnu.

Uyaratthil vassikkukayum aazhatthil nokkukayum cheyyunna  
 / daivamaya kartthavinodu sathrussyan / aakaasatthilum  
 bhoomiyilum aarullu.

Avan eliyavane / janatthinte prabhukkanmaarodum koodeyiri-  
 kkendathinu / kuppayil ninnu uyarthunnu. Avan macchiyayavale  
 makkalude santhoshamulla maathaavaayi / bhavanatthil vassi-

kkumaaraakkukayum cheyyunnu.

Barekmor, Subaho... Menaolam...

1. Ha ! skeeppayil-naadhan sathyam dhweshiccha  
Yoodanmaaraal nammalkkai-krooselkkunnu
2. Aachaaryessanmaar-tharuvimelivane kroosi-  
kkennevam nerattoraam-sevakarotthaaartthu
3. Yoodanmaar madhye-adiyum ninnayumettone-  
prathi kadalum karayum vaanum-pedicchanjyunnu
4. Krobenmaarum-sraappikalum kaadeessaarthu  
bhoshanmaraam yoodanmaar-tharuvimmel kroossikkennum.

## YAUMONO ARKKEN

- 1 Innaal vidhigehe-jagathee vidhinaadhan  
Mauli namicchettaan-kuttam daasanpol
- 2 Innaal yoodanmaar-varshicheesoyaam  
Deivatthin mumpil-ninnaakshepangal
- 3 Innaal nirmmicchaar-mulmudi mannithine  
Poovallikalaale-bhooshippicchonaai
- 4 Innaal vidhi cheithaar-dushtaneyennonanl  
Raajaakkanmaarkkayi-nyaayam theerppone
- 5 Innaal ghoshiccha-reeso masihaaye  
Kroosikkennevam-peelaatthosodaai
- 6 Innaal sleehanmaar-than nirayilninum  
Neengiya vanchakanaam-yoodaakkayyayyo!
- 7 Innaal tharuvimel-thoongiya deivatthe

Ikshithi kandappo-lonnaayi virakondu

- 8 Innaalirulaamnu-sooryan gaganatthil  
Jyothissukal mangee-srushtikal virapoond
- 9 Innaal swopadam poo-ndaadaam, kroosithanaam  
Masihaayaal kerubin-kuntham neengipoi
- 10 Innaal thalathaazhthi-tthaan mruthiyettathinaal  
Mrutharaayorkellaa-muyirekeedunnu
- 11 Innaal pattakkaar saasthri pareesanmaar  
Masihaayepakayaal-thookki tharuvimel
- 12 Innaal maathaavaam-mariyaamodu chonnaan  
Kezhendaa kezhu-yerusaleminnaai

Barekmor, Subaho...menaolam...

- 13 Innaal sleebaaye-vaazhthi namiccheedaam  
Kroosithaneyennumaavaazhthunnadiyangal.

## St. Matthew 5:3-12

Aatmaavil daridrathayullavar bhaagyavaarimaar, /  
enthukonde-nnaal sworggaraajyam avarudeyakunnu.

Dhukkhicchirikkunnavar bhaagyavaanmaar, /  
enthukondennaal avar aaswaassappedum.

Saummyathayullavar bhaagyavaanmar, / enthukondennaal  
avar bhoomiye avakaassamaayi anubhavikkum.

Neethikkaayi vissannu daahicchirikkunnavar  
bhaagyavaanmaar, enthukondennaal avar thruptharaakum.

Karunayullavar bhaaggyavanmar, enthukondennaal

avarudemel karunayundaakum.

Hrudaya suddhiyullavar bhaagyavanmar, enthukondennaal  
avar daivatthe kaanum.

Samaadaanam nadatthunnavar bhaaggyavaanmar,  
enthukonde-nnaal avar daivatthinte makkal ennu viiikkappedum.

Neethi nimitthamai peeddikkappedunnavar bhaaggyavanmar,  
/ enthukondennaai sworgga raajyam avarudeyakunnu.

Avar ningale ninnikkukayum ningale peedippikkukayum ente  
nimittham sakala dur vachanavum / ningalude nere vyaajamaayi  
parayukayum cheyyumpol ninggal bhaaggyavanmaar.

Appol ningalude prathibhalam sworggatthil varddhicchiri-  
kkakondu ningal santhoshicchaanandhippin.

Barekmor, Subaho... menaolam...

### (Slek lasleebo)

- 1 De-va masiha  
Maanavare samrakshipaan  
Thaathaathmahithaal mariyaamee-  
nnettoru thirumeyyodu koodi  
Sleebaayinmel nee-yeri
- 2 Slee-baattharuvil  
Kroosithanaam choran ninne  
Udayonenniha kondaadee  
Neeyaagathanaaayedumpo-

Lenneyorkkananhe-nnaartthaan  
 3 De-va masiha!  
 Rakshayezhum sleebaayaalum  
 Jeevadamaam peedakalaalum  
 Raksha nararkkaruleedukayaal  
 Maanava valsalane! sthothram.

4 De-va masiha!  
 Praanadamaam nin sleebaayaal  
 Dweshamezhum doshiye veezhtthi  
 Ppaapatthin daasyatthil ni-  
 nnaadaamyare nec rakshicchu.

### (Moh neego vos soso)

1 Aa-samayam dayanee-yam!  
 Vittu-masihaapuriyoo-risilem  
 Rogangaleyangaattiyathil pakaram tha-nne  
 Kroosi-ccheedaan-kondiha poyeedhrushtanmaar

2 Aa-naadam dayanee-yam!  
 Eakaathmajanodaakulapoorvam  
 Chonnaal mariyaam valsalane-pokunne-vidē  
 Ninne-yengo-ttavar kondiha poyee-dunnu

3 Ha! bahu mohananaa-dam!  
 Jananiyodothee deivathanoojan  
 Jagathee rakshakkaai kroose-ttaadaami-nnaai  
 Ohari-yekaan-pokunnenen maa-thaave!

4 Aaaa-samayam dayanee-yam!  
 Tharuvinmeethe thanne tthookki  
 Masihaayenkilliranguka nee-njangal ni-nne

Nampee-daame-nnaakshepicchu yoo-danmaar

- 5 Aa-samayam dayanee-yam!  
 Nukaraan masiha jalamarddhicchaan  
 Sapthasamooham kaduveenjuna-kaadiyume-kee  
 Nin naa-datthaal-aazhiyumaazhavumangarichi
- 6 Thiru-sabha sankkadapoorvam  
 Devanodarddl-iicchothunnevam  
 Njangale mahitha sleebaayaal-nee rakshi-cchu  
 Nin vara-vinkal-orttheedanamenne naadha!
- 7 Rakshakane! Kabaree-nnum  
 Parudeesayilekkuyiroderaan  
 Paarkkunna mrutharkkaai punnyam-nalkeedaname  
 Saatthaa-neenum-njangale veendoru sleebaayaal  
 Barekmor, Subaho... menaolam...
- 8 Bahu-maanyamahala sleebaa!  
 Nashtamathaam parudeesaayil njangal  
 Ninnaaleridumennothi-pranamicchi-ttaa  
 Kroosettonaam-masihaaye-sthuthiche-yyunnu

Sthoumenkalos Kuriyelaaissan

**PROMIYON-SEDRA**  
**KOLO**  
***KOOKKOYO***

- 1 Deivathanoojan skeppaayil-swoyamarppicchekee  
 Lokaadhipanaam thaathan thanthrukkaikalilaathmam

Kabarukal pottee-paarakalum chitharee  
Srushtikalellaam-sambhramamathilaandu

Deivasuthante vilaavayyo-kunthatthaal cheenthi  
Mochanamulakatthinu nalkum-jalavum rakthmathum

Haleluyya-pravahicchathilninum

- 2 Velliyil munthiriyanthrathe-yoodanmaar naatti  
Veenju kudicchillavar vaazhvinkulamardhicchittum

Paapappisaraam-kaadi kudicchayyo  
Tharuvinmeethe-vaanava nandanane

Kroosicchathinaal yerusalem santhathikalkkavarthan  
Mesakal keniyaamennulloru-nibiyaam daaveedin

Haleluyya... vachanam niraveri.

Barekmor, Subaho... Haleluyya...

- 3 Kartthaavammayodum vadhuvaam-sabhayodum chonnu  
Priyasutharennodu cheithenthe-nneekshipaan varuveen

Abrahaamyar-tharuvil kroosicchu  
Yaakkobyanmaar-thaadichen kavilil

Kunthatthaal kutthee swohitham-polellaam cheithu  
Prathiphalamekeedaanaai njaanaagathanaakumpol

Haleluyya-kashtamavarkkayyo  
Menaolam... haleluyya...

- 4 Masiha vaanil ninnethi-ttharuvil kroosithanaai  
Yoodanmaar konnoru koottanbalipeedesthithanaai

Vanneriduvinn-jaathikale! sabhaye!

## Ezhunnelkkuka nee-secyon nipathicchu

Jeevanezhunnorappatthill mesayathum ninnil  
 Kartthaavinte vilaavil ni-nnoottiya kaasaayum  
 Haleluyya... Sthuthi cheitheedunnu Morio rahem...

### ETHRO HOOTTHOMMA

1. Thaathan thannekaatmajanaam kartthave!  
 Dhikkarikalisrayellyar-skeppamel ninne thookki  
 kunthamathetta vilavil ninnozhukee sonithavum neerum  
 Gogultthayil skeppamel-jeevanezhunnomttozhuki  
 Viswasatthaal pathithanmaar-vigrahasevayil ninne-ri.
2. Unmaadiniyaarn seeyon sutha gokultthaayil-  
 daivatthin suthane thookki aarogangaleyaattumbol than  
 Thalamel vadiyaal thaadicchu-thuppi thimvadanatthlnmel  
 namme parudeessayilettaanaa-nammude deena kulatthinnai  
 Adiyum, kashtathayum, dushiyum-paramettonai sthothram  
 Barekmor, Subaho...menaolam...
3. Paaram sreshtam paartthaal thaskara viswassam paanee  
 padangalilaaniyuma naadhan tharuvilthoongumpol  
 enpizha pokkan amen nevampapavimochanamatthichthaa  
 Seemon kandu nishedicchuaayoohaanon ninnanakale  
 Nin varavathiiorkkanamenne-ennevam moshtavaartthu  
 Menaolam...
4. Punnyamezhunnon kandedum thanivathi dannyam!  
 slemoon nrupanevam nammal-kkezhuthee srushtikalodothi  
 skeppoosaayin tharuvinmel-daivasuthanthanne viricchu.  
 ampodananjakhilam lighitham-niravetti thanne nampum



vimala sabhakku vilaappazhuthaal-punnyamanacchone !

Stothram – Moriorahem...

OR

1. Pithaavilninnulla eakajaathanaaya kartthaave, /  
nishedhikalaaya israayel makkal / lejja koodaathe ninne  
skeepaayil thookki, kuntham kondu ninte vilaavu thurannu /  
ninnilninna rakthavum vellavum ozhuki. Gogulttha mel  
skeepaayil jeevante urava chinthi, Jaathikal viswasicchu  
vigrahangalude vazhi thettilninna swaathanthriapettu.

2. Sehiyon puthn bhraanthu pidicchu / gogulttha mel sleebaayil  
deiva puthrane kurissikkukayum / vadikondu thante thalekku  
adikkukayum / than avarude nomparangale sowkhyamaakkiy-  
irunnappol / avar thante mukhatthu thuppukayum cheithu. Namme  
parudeessayilekku thirippaan / nammude arishta varggatthinu  
vendi / ithrayum kashtathakalum adikalum aakshepa-ngalum  
sahicchavanu stuthi.

Barekmor, Subaho...

3. Thante yajamaanan thante kaikalilum kaalukalilum aanikalal  
maratthinmel thoongi kidakkunnu. Thannil ninna mochanatthe  
chothikkukayum / 'ente kuttatthe ennodu kshamikkenname' ennu  
thannodu apekshikkukayum cheyyunna / kallante viswassam  
valare valiythakunnu. Thanne kandu semaon thanne thalli para-  
yunnu. Yohannaan doore nilkunnu Kallano / 'ente kartthave nee  
varumpol / enne ortthukollenname' ennu attahassicchu parayunnu.

Menaolam...

4. Neethimaan kaanappedunna maram  
vaazhthappettathaakunnu Skeepa maratthinmel / deiva puthran  
thannetthanne nivartthiy-irikkunnu ennu / slemoon raajaavu  
namukku ezhuthukayum / sarva srushtikalodum  
prasanghikkukayum cheithirikkunnu. Thante anugrahangalal /

thaan vannu ezhuthappetta sakalavum nivarthi-kkukayum / thante  
 vilaavile dwaaratthaal / viswasthayaaya parisuddha sabha  
 neetheekarikka ppedukayum cheithu thanikku sthuthi.

Moriorahem...

## (Mar Aprem)

Kartthaave! krupa cheyyaname  
 Mahithanaathaam nin haasaayaal.  
 Nin haasaayil chernnadiyaar  
 Nedanamavakaasam raajye  
 Deva dayayundaakenam  
 Naadha! Krupa thonnanamanpaal

1. Mariyaam tharu savidhe chennu  
 Gogultthaayil thala thaangi  
 Sankada dayaneeyadh waniyo-  
 dekaalmajane prathi kenaal  
 Tharuvil thookkiya suthanekka-  
 ndathi dukham kanneer cheenthi  
 idariya sankkada naadattho  
 debaraayayilevam chonnaal  
 Sakhikalumavaloppam kenu  
 Kashtathayum vyadhayum poondu

Deva...

2. Nilaviliyodu mariyaam chonnaal  
 Mookaprakruthikalilakunnu  
 Makane! naalathirum chutti  
 tthiruvadhamenna virunninnaai  
 Sakalareyum cherppaan naadha!  
 Garudathwamenikkaareki?  
 Nin kabarettatthaalinnaal

kezhunnen modikkunnen  
 Vigathasamoohatthaa! dukham  
 Rakshithasabhayaalaanandam  
 Nin Kallaramanavara thulyam  
 Makane! neeyathil manavaalan  
 Mruthi poondor thozhanmaaraai  
 Vaanavaroppam vaa-zhunnu

Deva...

3 Kenothee mariyaam saantha  
 Ninnodaarkkee vairaagym  
 Unmaadini seeyon ninnil  
 Kandenthiha nin skeeppaakkaai  
 Misaremeennavale veendu  
 Vankadal tharanam cheyyicchu  
 Sawkhyam rogaarttharkkekee  
 Poornnasukham vaatharttharkkum  
 Kroosakikalkkaai pakaram  
 Dushiyum dushtathayum nalki  
 Pakaram jaathikal madhyeyee  
 Sanghatthe mazhu chitharikkum

Deva...

4 Ninnethookkiya nagaratthil-  
 nyaayaadeessan vaazharuthe  
 Nin sleehaayaam venmazhuvaa-  
 lathu chuttum chithareedatte  
 Ninne vidhicchoru vidhinnaye-  
 vidhi naadhan irunneedaruthe  
 Nee pizhayettoru madbahaayil-  
 punyamathundaayeedaruthe  
 Ninne skeeppaayelppiccha-  
 Vaidikanelkkaplthaaswaasam  
 Avanathivedana saaswathamaai-  
 Narakattlil praapi-kkate

Deva...

5 Srushtikale! vilapicchiduv  
 Tharuyil thookkiya naadhannaai  
 Neekkuka dinakara! kathirukale  
 Naadhaakshepam maravaakkaan  
 Paathaalasthare darsippaan  
 Nirmmaathaavu gamikkunno-  
 rirulil thaanudayam cheika  
 Jeevadanennavarotheedum  
 Naadhasuthan dushiyeppathinaal  
 Njettivirakkuka bhoothalame!  
 Seeyon sutharaam vairikal than  
 Nindaye veettuka nin vaayil  
 Pathinnaayiramaai nihaniccha  
 Vaalengiha meekhaaa-yele!

Deva...

6 Engiha gabriyele nin  
 Jwaala bheekara vairaagyam  
 Skeeppaamel naadhan nagnan  
 Nin chirakenthilakunnilla  
 Perunaalattoru zeeyone  
 Prathimandirame! vilapikka  
 Roohaavaathil marakeen  
 Ninne vedinjiha poippoyi  
 Mookaprakruthikal vaazhttheedum  
 Prakruthikkudayone sthothram  
 Thiruvulamaai bhauthikar kuttam  
 Chaartthiya naakapathe! sthothram

Deva...

7 Vaanavumaazhavumelkkumpol  
 Tharuvettone thé sthothram  
 Bhooseemakale vahikkumpol

Kabarilamamnone sthothram  
 Nin sleebaayaal rakshitharaam  
 Srushtikalil ninnum sthothram  
 Nin prabhayangu parannathinaal  
 Mruthalokam vaazhtthum ninne  
 Aayiramodu pathinaayiramaai  
 Sthuthi mahimakalekeedunnu  
 Sthuthi! nin preshaka thaathannu  
 Roohkkudisaakku namaskaa-ram

Deva...

Kartthaave! krupa cheyyaname  
 Mahithamathaam nin haasaayaal  
 Nin haasaayil chernnadiyaar  
 Nedanamavakaasam raajye  
 Deva! dayayundaakenam-naadha!  
 Krupa thonnanaman-paal

## SUMORO

Than vastramurinju saphar –  
 bhuvanam sambramamodu mevi  
 Sehiyon than dush kruthyatthaal –  
 vasudhaadhaaram bramamandu  
 Than bhaaratthe thaangeedaan  
 gogulthaa klessicchettam

Njangalkkayulavaayoru nin-  
 vyadhayum thaazhchayuma-thi dhannyam

## (Bible Reading)

Aadhyapusthakam 22: 1-14

Purappadu 17:8-14, Eassayaa 52:13-53:12

1 Patthros 2:19-25, Galaathiyar 2:26-3:14,6:11-18

## EAVENGALION

(pesgomo)

Ha Ha. Ennaadakilavar Bhaagicchu

Ennangikkai cheettittu Haaleluyya.

Vi, Yohannaan 19:31-42

## SLEEBA VANDANAVU

Aatmaa-kkale rakshichotru

Nin sleebaaye namicche ngal

Cho-rano-doppam chollunnu

Masiha ! yorkke-ngale nec vannee-dumpol

OR

Njanggalude aatmatthmu-athinaale rakshayundaayi enna-  
sleebaaye njangal kumpidunnu.

Masiha thampuraane! nee ezhunnelli varumpol

njangaleyum orkkanamennu

kallanodukoaadl njangalum chollunnu

OR

So-gadee-naan lesleebok

Debevo purukko nolanapso.saan

Am-ga-yoso-omareenaan maseeho

Esda-krainmo-do-se-aatth

OR

Thy - Cross - that saved our souls  
 We adore now O-Lord  
 With that - thief we cry out  
 Christ remember us - when you come - again

**SLEEBAA YAAGHOSHAM**  
*Random Pradakshinam*

Arimathyaanaattil-dhaarmmikanaai vaana  
 Yauseppennothum maanavanekan  
 Masihaa than gaathram-praapippaan chennu  
 Peelaatthosodaa-yartthicchevam

Vidhi naadha! Nalka-bhaagyamahaanidhiyaam  
 Rakshakagaathrathe-samskaaram cheyyatte...njaan

Avane yoodanmaar-tharuvinnel thookki  
 Njaanaamodippaa-nathine nalka.

OR

Joseph, hailing from, land of A-rimathea  
 He was one righteous, and venerable.  
 Beseeking He came, unto Pi-late's Court  
 Pleading for Jesus' Body Di-vine  
 Body of Savior Most Holy - Treasure  
 Grant thou me Ruler  
 I may bury - Him myself  
 Crucified was He

On a Tree by Jews  
Give it unto me, for my de-light

## **EAST (Praarthana)** (Ekbo)

Kartthaave! nee doshikalaal-  
Kroosinmel thookkappettu  
Paanikal nee neettippaarin  
Naalathiruikal karagatharnaakki  
Naadhane nagnam kandathinaal  
Gaganatthil pakalon mangede  
Pakal madhyaanne nisayeri-  
Tthannadhikaare nilakondu  
Tharuvil nin dhvani dharayeyum  
Vaanineyum virakollicchu  
Krupayaal nec mruthasamanaayi  
Hithamodu neeyuddhithanaai  
Ttaadaamineyehunnelpiccha-  
ngedanilekku thirichetti  
Rakshaka! karunaa sampanna!  
Sreshtam nin krupa kartthaa-ve!

## **PESGOMO**

Rakshana parichayenikkaai neenalki  
Parudeesa madhye natto-  
redan thannile jeevamaram  
Sleebaayude drushtantham than  
Paarum vaanum purumodaal  
Perunnaal ghoshiccheedunnu



Naamum chemnotheedenam  
Kuriyelayisson, Kuriye... Kuriye...

## **WEST (Praarthana)** (Ekbo)

Masiha! nee bhoomadhyatthil  
Kroosithanaayoru velayathil  
Aalayamara randaayi keeri  
Ninne kkurissil darsicchi-  
ttoozyhiyumakhilam virapoondu  
Sambramamodulghoshicchaal  
Thaathanmaarude deivam nee  
Vaazhthhappettavanaanaa kunnu

## **PESGOMO**

Thrukkai thuna Cheithenne  
Valarthum Nin Siksha  
Mruthiyil ninnissahaakkine sam-  
rakshicchorajapothatthe  
Sandaanam cheithoru tharu bhoo-  
seemakalepparirakshipaan  
Thookkappettoru kunjaadin  
Sleeba thannude drushtaantham  
Thannude pooja divasatthil  
Paarum vaanum purumodaal  
Perunnaal ghoshiccheedunnaa  
Naamum chernnotheedenam  
Kuriyelaisson...Kuriye...Kuriyelaisson.

## **NORTH (Praarthana)** **(Ekbo)**

Kartthaave nee njangalkkai-  
Gogultthayin mauliyathil  
Thiruvullatthaal nindithamaam  
Kurisil kashtatha bharamettu  
Aartthiyezhum bheeshakamruthiyin  
Damshtroye nee nipathippicchu  
Paathaalatthilakappettor-  
kkekee bandhanamukthiye nee  
Thanmoolam vijayadhwoyiyo  
daatmeeyamathaam gaanangal  
Enniva sahitham thirusavidhe  
Kooppi namiccheedunnengal

## **PESGOMO**

### **Kutthimurikkum Sathrukkale Ninnaal Njangal**

Yaakkobaamajapaalanavan  
Thazhuki vanangiyathaam dandam  
Masihaayaam nammudeyidayan  
Mruthiye vanangikkolacheithu  
Paathaalatthe dhooliccha  
Sleeba thannude drushtaantham  
Thannude poojaadivasatthil  
Paarum vaanum purumodaal  
Perurinaal ghoshicheedunnu  
Naamum chemnotheedenam  
Kuriyeiaayisson...Kuriye...Kuriye...

## **SOUTH (Praarthana)** **(Ekbo)**

Jalathayezhum yoodanmaaraal-  
gogulthaayil kroossithanaayi  
Jeevapradaamaam sleebaayaal-  
njangale rakshicchon dhannyan  
Nee aagathanaayeedumpol-  
njangale orkkanamennevam  
Choranodonnicchulghoshi-  
Ccheppozhum kooppunnadiyar

## **PESGOMO**

**Sathrukkale neekki kkaatthengale nee**

Neethiparan nohinkaala-  
tthulakatthinu jeevitha sishtam  
Samrakshicchoraam nauka-  
nava jeevanasuvisheshathe  
Lokathinu paramaruliyathaam-  
sleeba thannude dhroshtaantham  
Thannude pooja divassatthil-  
paarum vaanum purumodal  
Perunnaal ghoshiccheedunnu-  
naamum chemnotheedenam  
Kuriyelaaison, Kuriye... Kuriye...

## **EAST**

**Doothanmaar-sevippone!**  
Eesaa! nee parishuddhan

**Krobenmaar-vaazhtthunnone!**  
Saktha! nee parishuddhan

**Sraappikal kaa-deesaarppone!**  
Mruthiheena! nee parishuddhan

**Viswaasiniyaam thirusabba than-sutharartthikkunnu**  
Njangalkkaai kroosettone! krupa cheyyenam

## WEST

**Theemayarhaa-lal cholvone!**  
Eesaa! nee parishuddhan

**Aatmeeyar-slaahippone!**  
Saktha! nee parishuddhan

**Manmayaraa-gghoshippone!**  
Mruthiheena! nee parishuddhan

**Paapikalanuthaapatthodathicchothurinu**  
Njangalkkaai kroosettone! krupa cheyyenam

## NORTH

**Melullor-maanippone!**  
Eesaa! nee parishuddhan

**Madhyamar keer-tthikkunnone!**  
Saktha! nee parishuddhan

**Keezhullor-kooppuaaone!**  
Mruthiheena! nee parisuddhan

**Viswassiniyaam thirussabhathan-sutharatthikkunnu**  
Njangalkkaai kroosettone! krupa cheyyenam

## **SOUTH**

**Naadha! kru-pa cheitheedaname**  
Naadha! kru-pa cheyyuka kanivaal

**Naadha karmmaarthanakale nee-**  
**Kaikkondum krupa-cheitheedenam**  
Sthothram the-devesa!  
Sthothram the-srashtaave-  
Paapikalaam daasarilaliyum  
Masiha-raajaa-ve sthothram

Barekmor

*Sworggasthanaayaal njangalude pithaave!*

## **KABARADAKKAM**

Yausseppodu neekkodeemos-  
Tharuveennum ninneyirakki  
Praanan gooddamirikkumpol  
mruthaneppol ninneyenthy  
Alwaayunl moorum poossi-  
kketthaanappattil chutti  
Puthiyoru kallarayil vacchu-  
silayaal vaathil bandhicchu  
Srushtikalakhilam nin mruthiyil-  
santhaapatthodu vilapicchu  
Swohithaal mruthanaamuyirelum-  
ninne mruthanmaar vannicchu

Njanggalkaayulaaatyoru nin-  
vyadhayum thazhcchayumaathidhaannyam

## Kabaradakkasesham

Kabarilurangum hathareppol-ha-ha  
Mrutharude maddhye-swaa-thanthryasuthan  
Mruthi nizhalum koorirulumezhum-haa-ha  
Padukuzhiyil cherthaa-nenne nee.

Mrutharaayorkkaay nee cheithaascharyangal haa-ha  
Veeranmarezhunnettange-vaazhttuheedum.  
Ninkrupaye kallaravaasikalum haa-ha  
Ninviswasattheppaazhaayorum-varnikkum  
Barekmor, Subaho...menaolam...

## Ekbo

Mrutharude maathavaam paathaalatthil  
raajatha noojanirangicchenu  
Soonyathayezhumavaaae nirmmoolam veezhthee-  
ttulkkottakalellam bhangicchu.  
Sathamaseelan maranakkoymaye neekkamcheythu  
kosattheyum kottaarangaleyunm soonyamathaakkee  
vannen kalpana lamghicchonaadhaamin perkkai  
ensavidham cheruvinennevam mrutharodothee  
viswassikalaam naamevarumevam  
modatthodulghoshikkenam  
Aascchryangale mrutharaayorkkaai nee cheyyunnu  
veeranmaarezhunnettange sthuthi cheytheadum  
Sthoumenkalos Kurielaison

## PROMIYON

- 1 Jeavamayan mruthalokam poo-kkulghashicchaan  
Punarujjeevanamuddhaanam kadamochanamivaye  
Paathaalatthin vaathil thakar-tthodaampalodi-  
cchaamruthithannadhikaaratthodu jayavummaayicchu

Maranatthe jeevippicchavane!  
Nidrayozhi-cchone! nee dhanyan  
Kabaraaljeevan thannavane krupayaal vaazhvarulka.

Barekmor. .subaho. . . menaolam-.

- 2 Mruthalokam pookiya daavee-daalmajanaakum  
Raajaavinnaalpperaai daa-veedo-theedunnu  
Paathaalatthinnuyiretthee-yennudeyaalmam  
Kroosakareennum dushiyettu-kuzhiyaa runoroppam  
Ennappe-tten paathaalasthar-  
kkuyirum mo-chanavum njaan nalkum  
Uyiraarnnuyir njaanekum kroo-sakar lajjitharaakum

Moriorahem...

## MAR YAAKKOB

Masiha skee-ppa mruthi kashtathakalkkaai-vannone!  
Praarthana ke-ttitaalmaakkalilanpundaa-kenam

- 1 Deva dayayundaakenam-naadha! krupathonna-namanpaal  
Daasyatthil rakshakanepol mruthasavidham poondaan  
Bheeyaarnnu bheekara bhootham-than daasyam-neekki  
Baddhanmaarude thudalum thalayum paade pok  
Veendeedaan vannoru rakshakane-yavar vandicchu Deva...

- 2 Paathaalatthin nilaye maruvum vaangippoyor  
Kondarppicchaar nathimahimakal than-makudangal than  
Aadyam hathanaam haabel thanmumpil ku-mpittu  
Varggangalkkellaam thalayaayo-naadaal-thaanum Deva...
- 3 Nohin veedum sundarasetthothabaraahaamum  
Rakshippaan vannoruyirone-modaal kooppi  
Neethijnjanmaar pithruthathi jaathitthalavanmaaram  
Aachaaryanmaar nruparum vannaamodaal kooppi Deva..
- 4 Moosaanibiyum nibisanchayamangaharon thanum  
Levyanmaaram pattakkaarum thannekkkooppi  
Vaanchicchaar nedunaalaayi thanne darsiccheedaan  
Darsicchappol nathiyum sthuthiyum-pakaram nalki Deva...
- 5 Sthothram thaatha! mruthaloke suthane-vittone  
Thal geham poondoru suthane-vandichee-dunnu  
Aaswaasakanaam jeevapradaane! rooha sthothram  
Kabareennum parudeesaayil cherppone sthuthi thé Deva...  
Naadha! bhoovaanam nin peedayathil klesicchu  
Maanor vaanor nin thaazhmayilathi vismayamaarunu Deva...

## Malaaghamaarude Sthuthippu

Athyunnathangalil maalakhamaaram pradhaana  
maalaakhamaaram sthuthikkunnathupole / balaheenarum  
manmayarumaaya njangalum sthuthicchu parayunnu.

Ella kaalatthum ella neratthum / uyarangalil deivatthinu  
sthuthiyum / bhoomiyil samaadhanavum nirappum /  
manushyamakkalkku nalla saranavum undaayirikkatte.

Njangal ninne sthuthikkukayum vaazhthukayum



vannikkukayum cheyyunnu. Sthuthiyude sabdam ninakku njanggal karettunnu.

Sarvasakthiyulla pithaavum / sworgaadhipathiyum srushtaavumaayirikkunna deivamaaya kartthaave ninneyum / yesumassihayaaya eakaputhranaayirikkunna deivamaaya Kartthaave! visuddha roohaayodu kooda ninneyum / ninte sthuthiyude valippam nimittham njanggal sthothram cheyyunnu.

Pithaavinte puthranuni vachanavum / lokatthinte paapatthe vahicchavanum / vahikkunnavanumaaya daivatthinte kunjaadaayullove ! / njanggalodu karuna cheyyename.

Lokatthinte paapatthe vahichavanum vahikkunnavanumaayullove! / ninte chevi chaayicchu njanggalude apeksha kaikkollename.

Pithaavinte valathubhaagatthu mahatthuathodu koodi irikkunnavane! / dayavunddaayi njanggalodu karuna cheyyename.

Enthennaal nee mathram parisuddhanaakunnu. / Pithaavaaya daivatthinte mahathuatthinu / vissuddha roohaayodukoode / yessumassihaayaaya nee maathram katthaavumaakunnu. Aameen

Ella kaalatthum / njanggal jeevanodirikkunna naalokkeyum ninne vaazhthukayum / ennekkum vaazhthappettathum / nitthyathayullathumaaya / ninte parissuddha thirunaamatthe sthuthikkukayum cheyyum.

Njanggalude pithaakkanmaarude deivamaaya sarva sakthiyulla kartthave! / nee vaazhthappettavanaakunnu ninte thirunaamam mahathwamullathum, / nee ennennekkum mahathwangalil praaballyamulla-vanumaakunnu.

Sthuthi ninakku yogyamaakunnu / mahatthwam ninakku yukthamaakunnu / sakalatthinteyum deivavum satthyatthinte pithaavumaayavane ! / ninakkum, eaka puthranum /jeevanulla visudha roohaayikkum pukazhccha chercchayaakunnu. athu ippozhum ella samayatthun ennaneckkum thanne. Aammeen.

## MORAN YESUMASIHA

Niangelude kartthavessumassiha ninte karunayude vaathil njangelude muripil nee adakkeruthe, kartthave! njangel paapikalaakunnu enne ettu parayunnu, njangelodu karunna cheyyenname.

Kartthaave! ninte maranathaal / njangelude maranam maanjupokuvaanaayittu / ninte sneham ninte pakkal ninnu / njangelude adukkalekku ninne irakki / njanga-lodu karunna cheyyenname.

## Kauma

*Deivame nee parisuddhanaakunnu...  
Sworgasthanaya njangelude pithaave.*

## VISWAASAPRAMAANAM

Sarvva sakthiyulla pithaavaayi / aakaassatthinteyum bhoomiyudeyum / kaanappedunnavayum kaanappedaattavayumaaya / sakalatthinteyum srushttavaaya / sathya eaka deivatthil / njanggal viswassikkunnu.

Deivatthinte eakaputthranum / sarvvalokanggalkkum munpaayi / pithaavilninnu janicchavanum / prakaassatthil ninnulla prakaassavum / sathya deivatthilninnulla sathyadeivavum / janicchavanum srushtiyallaatthavanum saaraamsatthil pithaavinodu onnaayi-rikkunnavanum / sakala srushtikkum

mukhaanthiraniaayavanum / manushyaraaya njangalkkum  
 njangalude rekshakkum vendy / thiruvishtaprekaaram  
 sworggatthilninnirangy / visuddha roohamoolam /  
 deivamaathaavaaya kannyakamari-yaamilninnu/  
 sareeriyaayittheemnu. Manushyanaayi / ponthiyose peelaatthosinte  
 divasangalil njangalkkuvendy kurisikkappettu/ kashtatha  
 Anubhavicchu maricchu adakkappettu / moonnaam divasam  
 uyirtthezunnettavanum sworggatthilekkukareri thante pithaavinte  
 valathubhaagatthu irunnavanum / jeevanullavareyum  
 maricchavareyum vidhippaan / thante valiyamahatthwatthodu  
 iniyum varuvaanirikkunnavanum / thante raajyatthinu  
 avasaanamillaatthavanumaaya / yesu masiha aaya eaka  
 kartthaavilum / njangal viswasikkunnu,

Sakalattheyum jeevippikkunna kartthaavum / pithaavilninnu  
 purappettu, pithaavinodum puthranodumkoode vannikkappettu  
 sthuthikkappedunnavanum / nibiyanmaaram sleehanmaaram  
 mukanthiram samsaaricchavanumaaya / jeevanum  
 vissuddhiyumulla eaka roohaayilum / kaatholikavum  
 slyheekavumaaya eaka visuddha sabhayilum / njangal  
 viswasikkunnu.

Paapamochanatthinu maamodeesa / orikkal maathrameyullu  
 ennu njanggal eattu paranju / manicchu poyavarude uyarpinum /  
 varuvaaninikkunna lokatthile puthiya jeevanumaayi / njanggal /  
 nokkipparkunnu. Aammeen.

Barekmor, Staumenkalos Kuriyelaisson.

## KUKKILIYON

Mruthiyaa-ladiyaarude mruthipo-kkiya masiha!

Mrutharaa-yorkkuyirum njangal-kkarul krupayum (3 times)

OR

Thante maranatthaal njangalude maranatthe jeevippiccha massiha, njangalude maricchavare jeevippicchu njanggalodu karuna cheyyename.

*Naadha the! sthuthivum...(Page 1)*

*Sworggasthanaava njangaliide pithaave...*